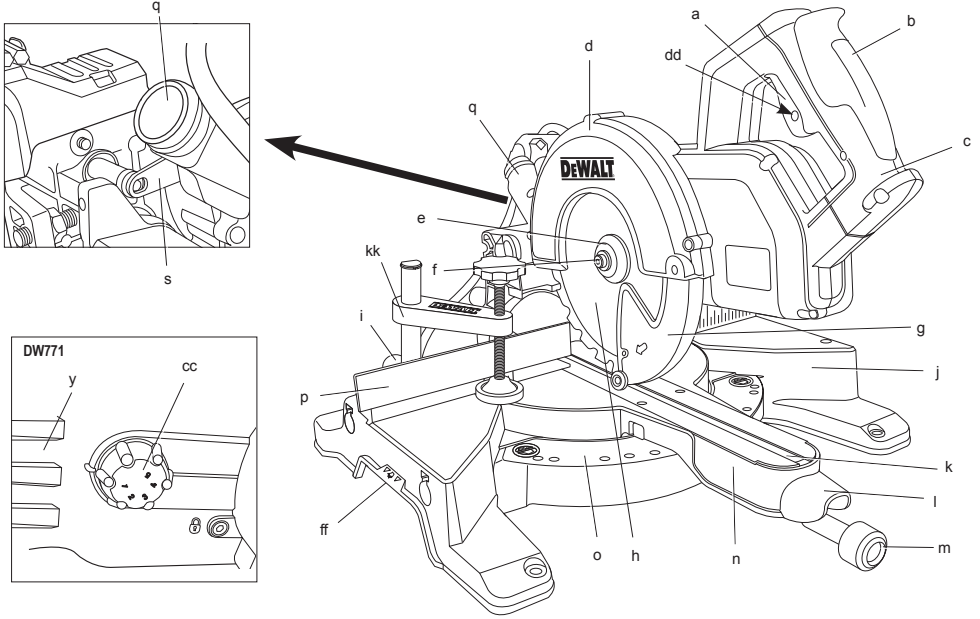

DEWALT®

DW770
DW771
DW777

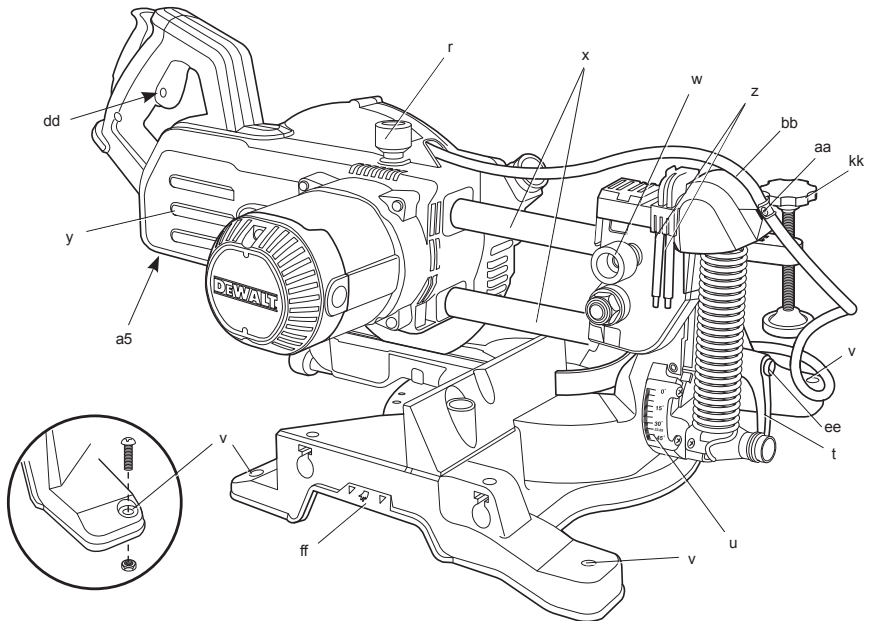
371000-87 LV

Latviešu	(Tulkojums no rokasgrāmatas oriģinālvalodas)	8
Русский язык	(Перевод с оригинала инструкции)	22

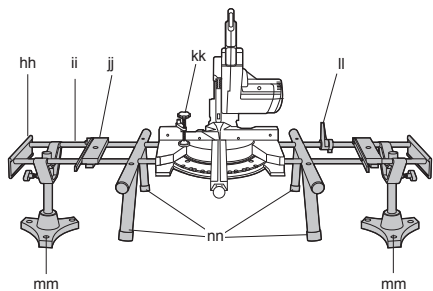
Attéls / Рисунок 1



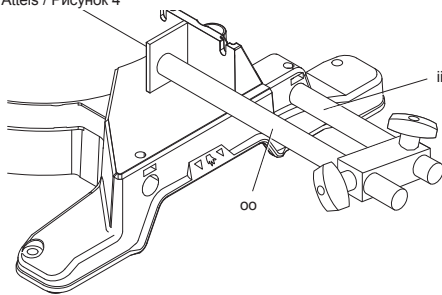
Attéls / Рисунок 2



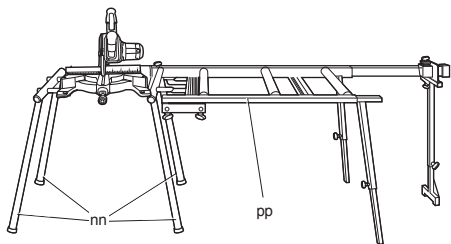
Attēls / Рисунок 3



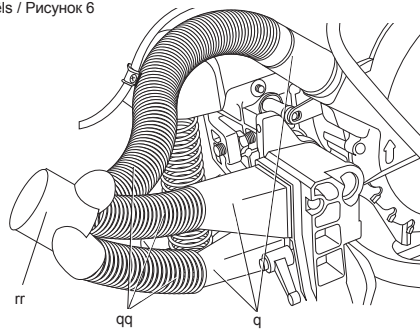
Attēls / Рисунок 4



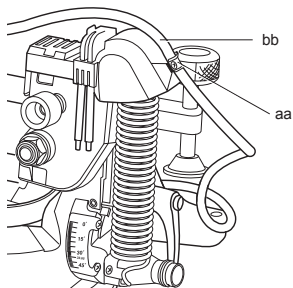
Attēls / Рисунок 5



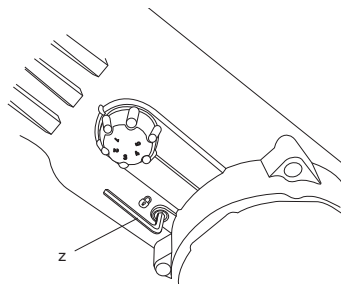
Attēls / Рисунок 6



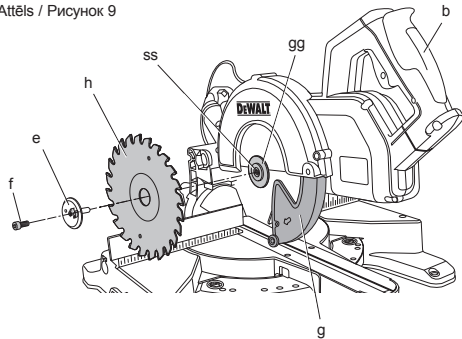
Attēls / Рисунок 7



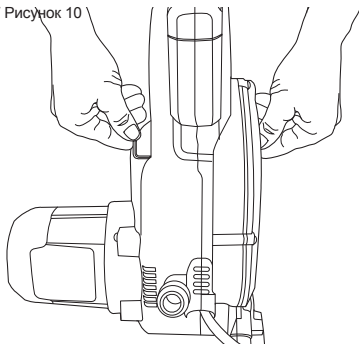
Attēls / Рисунок 8



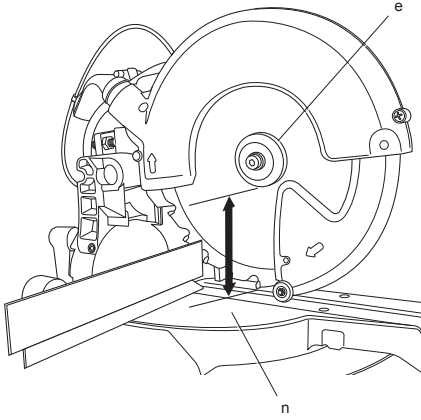
Attēls / Рисунок 9



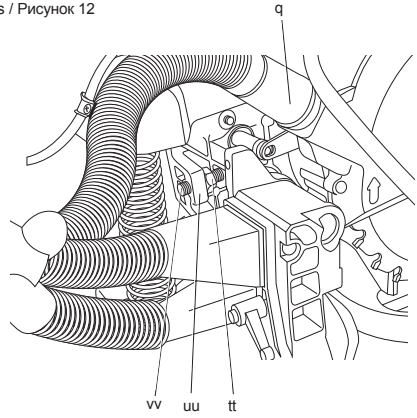
Attēls / Рисунок 10



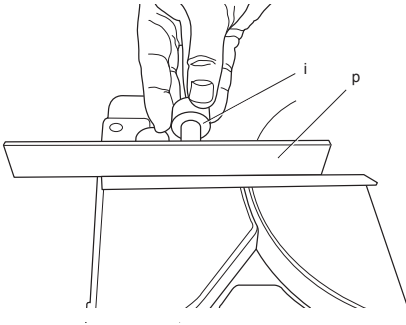
Attēls / Рисунок 11



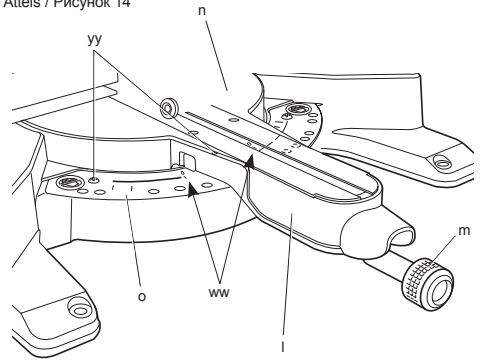
Attēls / Рисунок 12



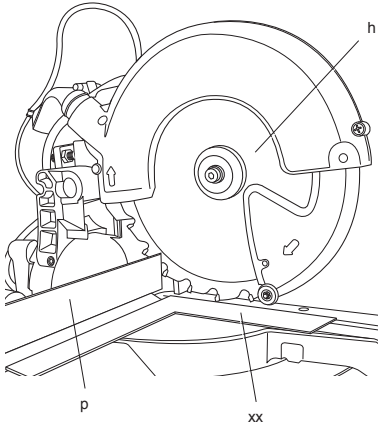
Attēls / Рисунок 13



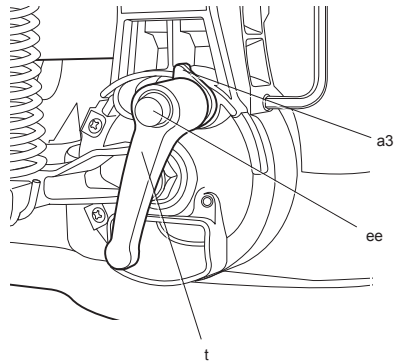
Attēls / Рисунок 14



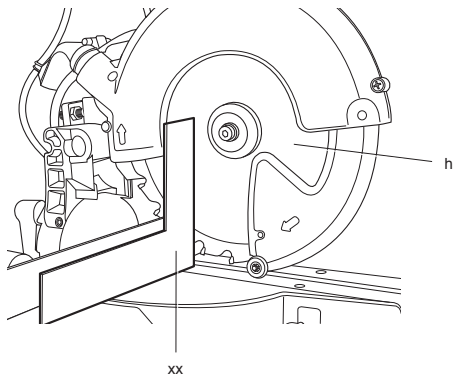
Attēls / Рисунок 15



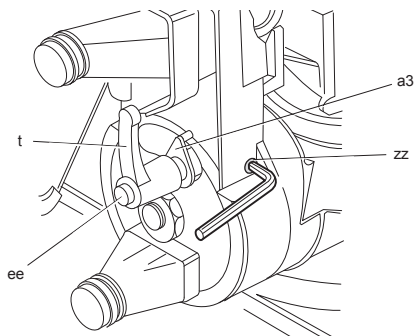
Attēls / Рисунок 16



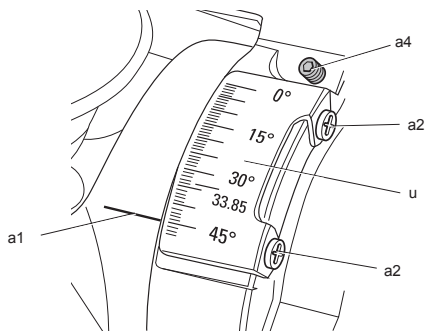
Attēls / Рисунок 17



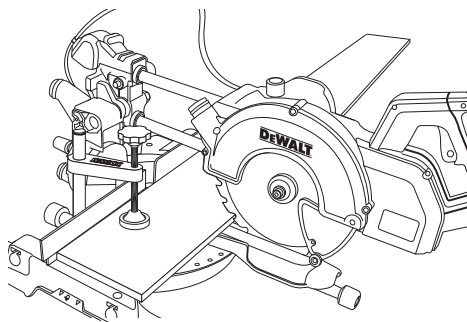
Attēls / Рисунок 18



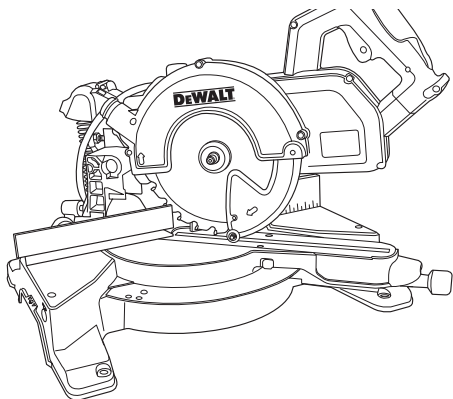
Attēls / Рисунок 19



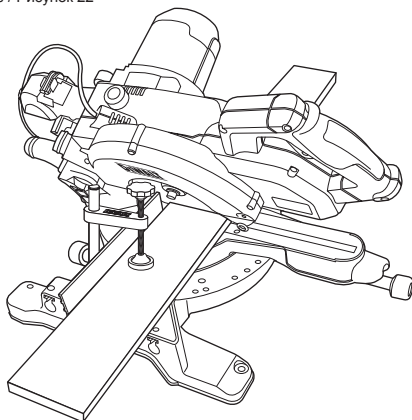
Attēls / Рисунок 20



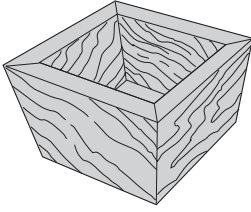
Attēls / Рисунок 21



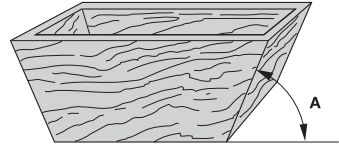
Attēls / Рисунок 22



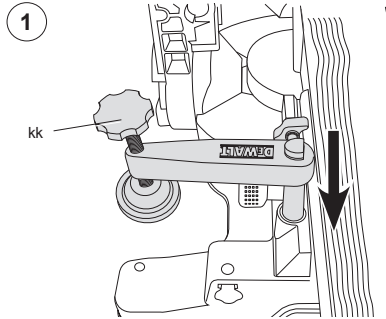
Attéls / Рисунок 23



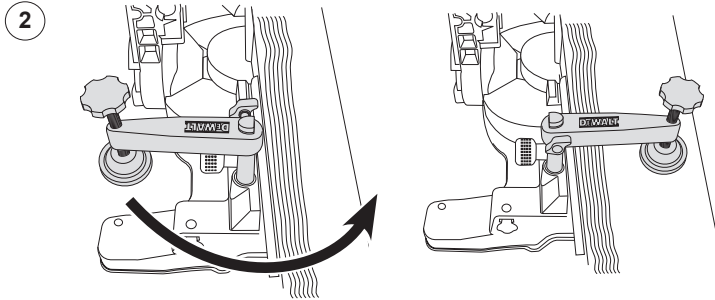
Attéls / Рисунок 24



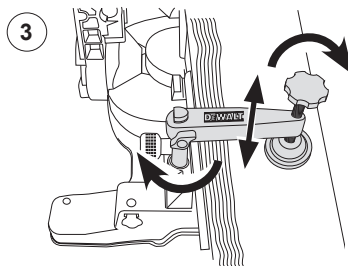
Attéls / Рисунок 25



Attéls / Рисунок 26



Attéls / Рисунок 27



ŠĶĒRSZĀGĒŠANAS LENĶZĀĢIS

DW770, DW771, DW777

Apsveicam!

Jūs izvēlējāties DEWALT instrumentu. DEWALT ir viens no uzticamākajiem profesionālu elektroinstrumentu lietotāju partneriem, jo tam ir ilggadīga pieredze instrumentu izveidē un novatorismā.

Tehniskie dati

		DW770	DW771	DW777
Spriegums	V	230	230	230
(tikai Apvienotā Karaliste un Īrija)	V	230/115	230/115	230/115
Veids		1	2	2
Izejas jauda	W	1600	1550/1400	1800/1600
Asmens diametrs	mm	216	216	216
Asmens iekšējais diametrs	mm	30	30	30
Maks. asmens ātrums	min ⁻¹	6300	2600-5200	6300
Pagriešanas lenķis (maks. pozīcijas)	pa kreisi un labi pa labi	50°	50°	50°
Sagāzums (maks. pozīcijas)	pa kreisi	48°	48°	48°
Kombinētā lenķzāģēšana	sagāzums	45°	45°	45°
	pagriešanas lenķis	45°	45°	45°
Maks. izmēri				
šķērszāģēšana 90°	mm	60 x 270	60 x 270	60 x 270
pagriešanas lenķis 45°	mm	60 x 190	60 x 190	60 x 190
pagriešanas lenķis 48°	mm	60 x 180	60 x 180	60 x 180
sagāzums 45°	mm	48 x 270	48 x 270	48 x 270
sagāzums 48°	mm	45 x 270	45 x 270	45 x 270
Kopējie izmēri	mm	460 x 560 x 430	460 x 560 x 430	460 x 560 x 430
Svars	kg	14,0	15,0	15,0
<hr/>				
L _{PA} (skaņas spiediens)	dB(A)	93	91	93
K _{PA} (skaņas spiediena neprecizitāte)	dB(A)	3	3	3
L _{WA} (skaņas jauda)	dB(A)	104	102	104
K _{WA} (skaņas jaudas neprecizitāte)	dB(A)	3,9	3,2	3,9

Vibrāciju kopējās vērtības (trīs asu vektoru summa) ir noteiktas atbilstoši EN 61029:

Vibrāciju emisijas vērtība a_h

a _h =	m/s ²	2,1	2,1	2,1
Neprecizitāte K =	m/s ²	1,5	1,5	1,5

Šajā informācijas lapā norādītā vibrāciju emisijas vērtība ir izmērīta saskaņā ar standarta pārbaudes metodi, kas norādīta EN 61029, un to var izmantot viena instrumenta salīdzināšanai ar citu. Šo vērtību var izmantot, lai iepriekš novērtētu iedarbību.



BRĪDINĀJUMS! Deklarētā vibrāciju emisijas vērtība attiecas uz instrumenta galveno paredzēto lietošanu. Tomēr vibrāciju emisija var atšķirties atkarībā

no tā, kādiem darbiem instrumentu lieto, kādus piederumus tam uzstāda vai cik labi veic tā apkopi. Šādos gadījumos var ievērojami palielināties iedarbības līmenis visā darba laikposmā.

Novērtējot vibrāciju iedarbības līmeni, lūdztekus darba režīmam ir jāņem vērā arī tas laiks, kad instruments ir

izslēgts vai darbojas tukšgaitā. Šādos gadījumos var ievērojami samazināties iedarbības līmenis visā darba laikā.

Nosakiet arī citus drošības pasākumus, lai aizsargātu operatoru no vibrācijas iedarbības, piemēram, jāveic instrumentu un piederumu apkope, jārupējās, lai rokas būtu siltas, jāorganizē darba gaita.



Apzīmē ugunsgrēka risku.



Apzīmē asas malas.

EK atbilstības deklarācija

MAŠĪNU DIREKTĪVA



DW770, DW771, DW777

DeWALT apliecinā, ka izstrādājumi, kas aprakstīti **tehniskajos datos**, atbilst šādiem dokumentiem: 2006/42/EK, EN 61029-1, EN 61029-2-9.

Šie izstrādājumi atbilst arī Direktīvām 2004/108/EK un 2011/65/ES. Lai iegūtu sīkāku informāciju, lūdzu, sazinieties ar DeWALT turpmāk minētajā adresē vai skatiet rokasgrāmatas pēdējo vāku.

Persona, kas šeit parakstījusies, atbild par tehnisko datu sagatavošanu un DeWALT vārdā izstrādā šo apliecinājumu.

Horst Grossmann
Inženiertehniskās un instrumentu izveides nodaļas
priekšsēdētāja vietnieks
DeWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
D-65510, Idstein, Germany
01.01.2010.

Drošības norādījumi



BRĪDINĀJUMS! Eksploatējot elektroinstrumentus, vienmēr jāievēro drošības profilakses pasākumi, lai samazinātu ugunsgrēka, elektriskās strāvas trieciena un ievainojuma risku, tostarp šādi:

Pirms šī instrumenta ekspluatācijas izlasiet visus norādījumus un saglabājiet tos turpmākām uzziņām.

SAGLABĀJIET ŠO ROKASGRĀMATU TURPMĀKĀM UZZIŅĀM.

Vispārīgi drošības norādījumi

1. Rūpējieties, lai darba zona būtu tīra.

Nesakārtotā darba zonā un darbapaldos var gūt ievainojumus.

Drošinātajai

Eiropa

230 V instrumenti 10 ampēri, barošanas avotā

Apvienotā Karaliste un Īrija

230 V instrumenti 13 ampēri, kontaktdakšās

Apvienotā Karaliste un Īrija

115 V instrumenti 16 ampēri, kontaktdakšās

PIEZĪME. Šo instrumentu paredzēts pievienot barošanas avotam ar maksimālo pieļaujamo sistēmas pretestību $Z_{max} = 0,25 \Omega$ lietotāja elektrobarošanas saskarnes punktā (sadales blokā).

Lietotājam jāraugās, lai šis instruments būtu pievienots tikai tādām barošanas avotam, kas atbilst iepriekš minētajām prasībām. Ja vajadzīgs, lietotājs var sazināties ar vietējo elektroapgādes uzņēmumu, lai uzzinātu sistēmas pretestību saskarnes punktā.

Definīcijas. Ieteikumi par drošību

Turpmāk redzamajās definīcijās izskaidrota signālvārdu nopietnības pakāpe. Lūdzu, izlasiet šo rokasgrāmatu un pievērsiet uzmanību šiem apzīmējumiem.



BĪSTAMI! Norāda draudošu bīstamu situāciju, kuras rezultātā, ja to nenovērš, **iestājas nāve vai tiek gūti smagi ievainojumi.**



BRĪDINĀJUMS! Norāda iespējami bīstamu situāciju, kuras rezultātā, ja to nenovērš, **var iestāties nāve vai gūt smagus ievainojumus.**



UZMANĪBU! Norāda iespējami bīstamu situāciju, kuras rezultātā, ja to nenovērš, **var gūt nelielus vai vidēji smagus ievainojumus.**

IEVĒRĪBAI! Norāda situāciju, kuras rezultātā **negūst ievainojumus, bet, ja to nenovērš, var sabojāt īpašumu.**



Apzīmē elektriskās strāvas trieciena risku.

2. **Nemiet vērā darba zonas vidi.**

Nepaļaujiet instrumentu lietus iedarbībai. Nelietojiet instrumentu mitros vai slapjos apstākļos. Rūpējieties, lai darba zona būtu labi apgaismota (250–300 luks). Nelietojiet instrumentu vietā, kur pastāv ugunsgrēka vai sprādziena risks, t.i., viegli uzliesmojošu šķidrumu vai gāzu tuvumā.

3. **Aizsardzība pret elektriskās strāvas triecienu.**

Nepieskarieties iezemētām virsmām (piemēram, caurulēm, radiatoriem, plītnim un ledusskapjiem). Eksploatējot instrumentu smagos apstākļos (piemēram, lielā mitrumā, kad rodas metāla saņēši, u.c.), elektrodrošību varētu uzlabot, pievienojot izolējošu pārveidotāju vai ierīci ar zemējuma jaudas slēdzi.

4. **Neļaujiet tuvumā atrasties nepiederošām personām.**

Neļaujiet nepiederošām personām, īpaši bērniem, aiztikt instrumentu vai pagarinājuma vadu, un neļaujiet viņiem atrasties darba zonā.

5. **Novietojiet glabāšanā instrumentu, kas netiek lietots.**

Kad instruments netiek lietots, tas jāglabā sausā, cieši noslēgtā un bērniem nepieejamā vietā.

6. **Nelietojiet instrumentu ar spēku.**

Ar pareizi izvēlētu instrumentu tā efektivitātes robežās paveiksiet darbu daudz labāk un drošāk.

7. **Lietojiet pareizo instrumentu.**

Neizmantojiet mazus instrumentus darbiem, kam paredzēti lielas noslodzes instrumenti. Nelietojiet instrumentus mērķiem, kam tie nav paredzēti, piemēram, nelietojiet ripzāģus, lai zāģētu koku zarus vai pagales.

8. **Valkājiet piemērotu apģērbu.**

Nevalkājiet vaļīgu apģērbu vai rotaslietas, jo tie var iekerties kustīgajās detaļās. Strādājot ārā, ieteicams lietot apavus ar neslīdošu zoli. Valkājiet piemērotu galvassegu, lai apsegtu garus matus.

9. **Lietojiet personīgo aizsargaprīkojumu.**

Vienmēr valkājiet aizsargbrilles. Lietojiet sejas vai putekļu masku, ja darba laikā rodas putekļi vai lidojošas daļiņas. Ja šīs daļiņas varētu būt ļoti karstas, valkājiet arī karstumizturīgu priekšautu. Vienmēr valkājiet ausu aizsargus. Vienmēr valkājiet aizsargķiveri.

10. **Pievienojiet putekļu savākšanas ierīci.**

Ja instrumentam ir paredzēts pievienot putekļu atsūkšanas un savākšanas ierīci, obligāti tās pievienojiet un ekspluatējiet pareizi.

11. **Lietojiet vadu pareizi.**

Lai vadu atvienotu no kontaktlīdždas, to nedrīkst raut. Netuviniet vadu karstumam, eļļai un asām šķautnēm. Instrumentu nedrīkst pārnēsāt, turot aiz vada.

12. **Nostipriniet apstrādājamo materiālu.**

Lai turētu materiālu, lietojiet spīles vai skrūvspīles, ja iespējams. Tā ir drošāk, nekā turēt ar roku, turklāt abas rokas ir brīvas darbam ar instrumentu.

13. **Nesniedzieties pārāk tālu.**

Vienmēr cieši stāviet uz piemērota atbalsta un saglabājiet līdzsvaru.

14. **Apkopi instrumentiem veiciet rūpīgi.**

Rūpējieties, lai griezējinstrumenti būtu asi un tīri, nodrošinot kvalitatīvāku un drošāku darbību. Ievērojiet norādījumus par eļļošanu un piederumu nomainīšanu. Regulāri pārbaudiet instrumentus un to bojājuma gadījumā remontējiet tos pilnvarotā apkopes darbnīcā. Rūpējieties, lai rokturi un slēdži vienmēr būtu sausi, tīri un lai uz tiem nebūtu eļļas un smērvielas.

15. **Atvienojiet instrumentu.**

Ja instrumentu nelietojat, grasāties veikt apkopi vai mainīt piederumus, piemēram, asmeni, uzgali un griezējinstrumentu, atvienojiet instrumentu no elektrotīkla.

16. **Noņemiet regulēšanas atslēgas un uzgriežņu atslēgas.**

Izveidojiet sev paradumu vienmēr pārbaudīt, vai pirms instrumenta ekspluatācijas visas regulēšanas atslēgas un uzgriežņu atslēgas no instrumenta ir noņemtas.

17. **Nepieļaujiet nejaušu iedarbināšanu.**

Instrumentu nedrīkst pārnēsāt, turot pirkstu uz slēdža. Pirms instrumenta pievienošanas elektrotīklam tas ir obligāti jāizslēdz.

18. **Lietojiet tādu pagarinājuma vadu, kas paredzēts lietošanai ārpus telpām.**

Pirms ekspluatācijas pārbaudiet pagarinājuma vadu un, ja tas ir bojāts, nomainiet pret jaunu. Eksploatējot instrumentu ārpus telpām, izmantojiet tikai tādas pagarinājuma vadus, kas paredzēti lietošanai ārpus telpām un ir attiecīgi marķēti.

19. Saglabājiet modrību.

Skatieties, ko jūs darāt. Rikojieties saprātīgi. Nestrādājiet ar instrumentu, ja esat noguris vai atrodaties narkotiku vai alkohola ietekmē.

20. Pārbaudiet, vai nav bojātu detaļu.

Pirms ekspluatācijas rūpīgi pārbaudiet instrumentu un barošanas vadu, vai tie darbojas pareizi un veic tiem paredzētās funkcijas. Pārbaudiet, vai kustīgās detaļas ir pareizi savienotas un nav iestrēgušas, vai detaļas nav bojātas, kā arī vai nav kāds cits apstāklis, kas varētu ietekmēt tā darbību. Ja ir bojāts aizsargs vai kāda cita detaļa, pilnvarotam apkopes centram jāpārūpējas par pareizu salabošanu vai nomaiņu, ja vien šajā lietošanas rokasgrāmatā nav norādīts citādi. Bojāti slēdži ir jānomaina pilnvarotam apkopes centram. Instrumentu nedrīkst ekspluatēt, ja to ar slēdži nevar ne ieslēgt, ne izslēgt. Remontu nedrīkst veikt paša spēkiem.



BRĪDINĀJUMS! Lietojot jebkuru citu piederumu vai papildierīci, kas nav ieteikta šajā lietošanas rokasgrāmatā, vai veicot darbu, kas nav paredzēts šim instrumentam, var rasties ievainojumu risks.

21. Uzticiet instrumenta apkopi kvalificētam speciālistam.

Šis elektroinstruments atbilst attiecīgajiem drošības noteikumiem. Remontu drīkst veikt tikai kvalificēti speciālisti, lietojot oriģinālas rezerves daļas, jo operatoram to veikt ir ārkārtīgi bīstami.

Papildu drošības noteikumi lenkzāģiem

- Šis instruments ir aprīkots ar īpaši konfigurētu barošanas vadu, ko drīkst nomainīt tikai ražotājs vai tā pilnvarots servisa pārstāvis.
- Zāģi nedrīkst lietot nekādu citu materiālu zāģēšanai kā tikai to, ko ieteicis ražotājs.
- Šo instrumentu nedrīkst darbināt, ja nav uzstādīti aizsargi vai arī ja tie nedarbojas pareizi vai nav pareizi apkopti.
- Zāģējot ar sagāztu asmeni, roksvirai ir jābūt cieši nokļūstai.
- Rūpējieties, lai laukums visapkārt instrumenta zonai būtu labā kārtībā un lai uz tā nebūtu izbiruši tādi materiāli kā skaidas un atgriezumi.
- Izvēlieties pareizo asmeni zāģējamam materiālam.
- Izmantojiet pareizi uzasinātus zāģa asmeņus. Ievērojiet maksimālo ātrumu, kas atzīmēts uz zāģa asmens.
- Pirms darba sākšanas pārbaudiet visu bloķēšanas pogu un piestiprināto rokturu ciešumu.
- Ja zāģis ir pievienots elektrobarošanas avotam, nedrīkst tuvināt rokas asmens ceļam.
- Nekādā gadījumā nemēģiniet instrumentu strauji apturēt, iespiežot asmeni kādu rīku vai tamlīdzīgi. Pretējā gadījumā var gūt smagus ievainojumus.
- Pirms piederumu izmantošanas izlasiet lietošanas rokasgrāmatu. Piederumu nepareizas lietošanas gadījumā var izraisīt bojājumus.
- Darbojoties ar zāģa asmeni, jālieto turētājs vai jāvalkā cimdi.
- Pirms lietošanas pārbaudiet, vai zāģa asmens ir uzstādīts pareizi.
- Pārliecinieties, vai asmens griežas pareizajā virzienā.
- Nelietojiet tādus asmeņus, kuru izmērs ir lielāks vai mazāks nekā ieteicams. Pareizo asmens ātrumu skatiet **tehniskajos datos**. Lietojiet tikai šajā rokasgrāmatā norādītos asmeņus, kas atbilst EN 847-1.
- Pamēģiniet lietot īpaši veidotus troksni mazinošus asmeņus.
- Nelietojiet zāģa asmeņus, kas ražoti no tērauda, kas piemērots lielam ātrumam.
- Neizmantojiet salūzušus vai bojātus zāģa asmeņus.
- Nelietojiet abrazīvas vai dimanta ripas.
- Lietojiet tikai tādus asmeņus, kuru ātrums, kas norādīts uz asmens, nav mazāks par ātrumu, kas norādīts uz instrumenta.
- Ar zāģi nedrīkst zāģēt, ja nav uzstādīta iezāģēšanas plātne.
- Vispirms izņemiet asmeni no iezāģējuma materiālā, tikai pēc tam atlaidiet slēdzi.
- Ikreiz pirms darba sākšanas pārbaudiet, vai instruments ir stabilā pozīcijā.
- Ventilatorā nedrīkst iespiest ķīli, lai aizturētu dzinēja ass kustību.
- Nolaizot lejup roksviru, zāģa asmens aizsargs automātiski paceļas augšup; nospiežot galviņas bloķētāja atlaišanas sviru (b), aizsargs nolaizas lejup pāri asmenim.
- Asmens aizsargu nedrīkst pacelt ar roku nevienā citā gadījumā, izņemot, ja zāģis ir

izslēgts. Uzstādot vai noņemot zāģa asmeni vai arī pārbaudot zāģi, aizsargu var pacelt ar roku.

- Regulāri pārbaudiet, vai dzinēja atveres ir tīras un tajās nav skaidu.
- Nomainiet iezāģēšanas plātni, kad tā nolietota.
- Pirms apkopes veikšanas vai asmens nomaiņas atvienojiet instrumentu no elektrotīkla.
- Instrumentu nedrīkst tīrīt vai veikt tam apkopi, ja tas joprojām darbojas un tā galviņa nav nekustīgā pozīcijā.
- Ja instruments aprīkots ar lāzerierīci, to nav atļauts nomainīt pret cita veida lāzeru. Remonts jāveic tikai lāzerierīces ražotājam vai pilnvarotai remonta darbnīcai.
- Zāģējot kokmateriālus, pievienojiet zāģi putekļu savākšanas ierīcei. Vienmēr ņemiet vērā faktoros, kas var ietekmēt putekļu daudzumu, piemēram:
 - zāģējama materiāla veids (skaidu plāksne izdala vairāk putekļu nekā koksne);
 - zāģa asmens asums;
 - pareizi noregulēts zāģa asmens;
 - putekļu savācējs ar gaisa plūsmu ne mazāku par 20 m/s.

Putekļu savācējam, kā arī pārsegjiem, trokšņa slāpētājiem un atsūcējiem jābūt pareizi noregulētiem.

- Lūdzu, ievērojiet, ka trokšņa iedarbību var mazināt šādi faktori:
 - tādu zāģa asmeņu lietošana, kuri rada mazāku troksni;
 - tikai labi uzasinātu zāģa asmeņu lietošana.
- Regulāri veiciet instrumenta apkopi.
- Nodrošiniet piemērotu telpas vai darbapalatu apgaismojumu.
- Operatoram jābūt pienācīgi apmācītam instrumenta lietošanā, regulēšanā un ekspluatācijā.
- Starplikām un vārpstas gredzeniem jāatbilst šajā rokasgrāmatā norādītajiem darba mērķiem.
- Ja zāģis darbojas un zāģa galviņa neatrodas nekustīgā pozīcijā, no zāģēšanas zonas nedrīkst aizvākt atgriezumus vai citas apstrādājamā materiāla daļas.
- Neizāģējiet apstrādājamus materiālus, kas ir īsāki nekā 150 mm.
- Instruments ir paredzēts šādiem apstrādājamā materiāla maksimālajiem izmēriem, neizmantojot papildu balstu:

- augstums: 60 mm, platums: 270 mm, garums: 500 mm
- Garāki materiāli jāatbalsta ar piemērotu papildu galdu, piemēram, DE7023. Pie tā ir cieši jāpiestiprina apstrādājama materiāls.
- Ja notiek negadījums vai instruments sabojājās, nekavējoties izslēdziet instrumentu un atvienojiet to no elektrotīkla.
- Ziņojiet par bojājumu un uzstādiet zāģim nepārprotamus brīdinājumus, lai neviens cits to neekspluatētu.
- Ja zāģējot asmens nosprūst pārmērīga spiediena spēka dēļ, izslēdziet instrumentu un atvienojiet to no elektrotīkla. Atbrīvojiet zāģa asmeni no apstrādājamā materiāla un pārbaudiet, vai tas brīvi griežas. Ieslēdziet instrumentu un sāciet no jauna zāģēt, bet šoreiz ar mazāku spēku.
- Nedrīkst zāģēt vieglmetālu, jo īpaši magniju.
- Ja vien iespējams, piestipriniet instrumentu darbapalatu, izmantojot 80 mm garas bultskrūves ar 8 mm lielu diametru.

Atlikušie riski

Ekspluatējot zāģus, parasti pastāv arī šādi riski:

- ievainojumi, kas radušies, pieskaroties rotējošām detaļām;

Lai arī tiek ievēroti attiecīgie drošības norādījumi un tiek uzstādītas drošības ierīces, dažus atlikušos riskus nav iespējams novērst. Tie ir šādi:

- dzirdes pasliktināšanās;
- negadījumu risks, ko izraisa rotējošā zāģa asmens neredzamās daļas;
- ievainojuma risks, mainot nenosegtu asmeni;
- pirkstu saspiešanas risks, atverot aizsargus.
- kaitējums veselībai, ko izraisa putekļu ieelpošana, kuri rodas, zāģējot koksni, jo īpaši ozolu, dižskābardi un MDF paneļus.

Turpmākie faktori palielina elpošanas traucējumu risku:

- zāģējot koksni, nav pievienots putekļu savācējs;
- putekļu filtri nav iztīrīti, kā rezultātā notiek nepilnīga putekļu savākšana.

Apzīmējumi uz instrumenta

Uz instrumenta ir attēlotas šādas piktogrammas:



Pirms ekspluatācijas izlasiet lietošanas rokasgrāmatu.



Valkājiet ausu aizsargus.



Valkājiet acu aizsargus.



Pārvietošanai piemērots punkts.

DATUMA KODA NOVĪETOJUMS (2. ATT.)

Datuma kods (a5), kurā ir norādīts arī ražošanas gads, ir nodrukāts uz korpusa.

Piemērs:

2012 XX XX
Ražošanas gads

Iepakojuma saturs

Iepakojumā ietilpst:

- 1 daļēji salikts instruments
 - 2 sešstūru uzgriežņu atslēga 4/6 mm
 - 1 216 mm TCT zāģa asmens
 - 1 materiāla skava
 - 2 putekļu savākšanas sprauslas (papildpiederums modelim DW770)
 - 1 lietošanas rokasgrāmata
 - 1 izvērsts skats
- *Pārbaudiet, vai pārvadāšanas laikā nav bojāts instruments, tā detaļas vai piederumi.*
 - *Pirms ekspluatācijas veļiet laiku tam, lai pilnībā izlasītu un izprastu šo rokasgrāmatu*

Apraksts (1., 2., 9. att.)



BRĪDINĀJUMS! Elektroinstrumentu vai tā daļas nedrīkst pārveidot. To var sabojāt vai var gūt ievainojumus.

- a. ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis
- b. aizsarga bloķētāja atlaišanas svira
- c. pārmēsāšanas rokturis
- d. fiksēts augšējais aizsargs
- e. ārējais atloks
- f. asmens bulskrūve
- g. apakšējais asmens aizsargs
- h. zāģa asmens
- i. bīdāmā ierobežotāja bloķēšanas poga
- j. nekustīgs galds
- k. iezāģēšanas plātne
- l. pagriešanas leņķa roksvira
- m. pagriešanas leņķa slēgsvira
- n. grozāms galds / pagriešanas leņķa roksvira

- o. pagriešanas leņķa skala
- p. bīdāms ierobežotājs
- q. materiāla skava
- r. šķērsvirziena bloķētājs
- s. aizsarga bloķētāja āķis
- t. sagāzuma nostiprināšanas rokturis
- u. sagāzuma skala
- v. galda montāžas caurumi
- w. bloķēšanas poga
- x. šķērsvirziena stieņi
- y. zāģa galviņa
- z. sešstūru uzgriežņu atslēgas
- aa. vada skava
- bb. vads
- cc. ātruma regulēšanas ciparripa (tikai DW771)
- dd. slēdzenes atvere
- ee. pārregulēšanas poga
- ff. pārnēsāšanas rokturis (kreisās un labās puses)
- gg. iekšējais atloks
- kk. putekļu savākšanas sprausla

PAPILDPIEDERUMI (1., 3.–6. ATT.)

- hh. galda gala plāksne
- ii. balsta virzošās sliedes
- jj. materiāla balsta plāksne
- ll. šarnīrsavienojuma aizturis
- mm. regulējams statīvs 760 mm (maks. augstums)
- nn. statīvs
- oo. garuma aizturis īsiem materiāliem (lietošanai kopā ar virzošajām sliedēm [ii])
- pp. veltnīšu galds
- qq. putekļu savākšanas caurules
- rr. trīsvirzienu savienotājs

PAREDZĒTĀ LIETOŠANA

Šis DEWALT šķērszāģēšanas leņķzāģis ir paredzēts profesionāliem koksnes, koka izstrādājumu un plastmasas zāģēšanas darbiem. Tas precīzi, vienkārši un droši veic šādus zāģēšanas darbus: šķērszāģēšanu, garenzāģēšanu, zāģēšanu sazāģuma un pagrieztā leņķī.

Šis instruments ir paredzēts lietošanai ar karbīda stiegrotu uzgali 216 mm nominālām asmens diametram.

NELIETOJIET mitros apstākļos vai viegli uzliesmojošu šķidrumu un gāzu klātbūtnē.

Šis ierīcējums ir profesionālai lietošanai paredzēts elektroinstrumenti.

NELĀUJIET bērniem aiztikt instrumentu. Ja šo instrumentu ekspluatē nepieredējuši operatori, viņi ir jāuzrauga.



BRĪDINĀJUMS! Nelietojiet instrumentu mērķiem, kam tas nav paredzēts.

- Šo instrumentu nav paredzēts ekspluatēt personām (tostarp bērniem), kam ir ierobežotas fiziskās, sensorās vai psihiskās spējas vai trūkst pieredzes un zināšanu, ja vien tās neuzrauga persona, kas atbild par viņu drošību. Bērņus nedrīkst atstāt bez uzraudzības ar instrumentu.

Elektrodrošība

Elektrodzinējs ir paredzēts tikai vienam noteiktam spriegumam. Pārbaudiet, vai barošanas avota spriegums atbilst kategorijas plāksnītē norādītajam spriegumam.



Šim instrumentam ir dubulta izolācija atbilstoši EN 61029, tāpēc nav jālieto iezemēts vads.

Ja ir jānomaina vads, tad šis remonts jāveic tikai pilnvarotam servisa pārstāvim vai kvalificētam elektriķim.

Obligāti jālieto šādi vadi:

DW770: H07RN-F, 2x1,0 mm²

DW770 LX: H05RR-F, 2x1,5 mm²

DW777 / DW771: H07RN-F, 2x1,0 mm²

DW777 LX / DW771 LX: H05RR-F, 2x1,5 mm²

Barošanas vada kontaktdakšas nomaiņa (tikai Apvienotajai Karalistei un Īrijai)

Ja ir jāuzstāda jauna barošanas vada kontaktdakša:

- nekaitīgā veidā atbrīvojieties no nederīgās kontaktdakšas;
- pievienojiet brūno vadu pie kontaktdakšas strāvas termināļa;
- pievienojiet zilo vadu pie neitrālā termināļa.



BRĪDINĀJUMS! Vadus nedrīkst pievienot pie zemējuma termināļa.

Ievērojiet uzstādīšanas norādījumus, kas ietilpst labas kvalitātes kontaktdakšu komplektācijā. Ieteicamais drošinātājs: 13 A.

Barošanas vada kontaktdakšas uzstādīšana 115 V instrumentiem (tikai Apvienotajai Karalistei un Īrijai)

- Uzstādītajai kontaktdakšai jāatbilst BS EN 60309 (BS4343), 16 ampēriem, zemējuma kontakta 4. pozīcijai.



BRĪDINĀJUMS! Vada skavai vienmēr jābūt pareizi un cieši piestiprinātai pie vada apvalka.

Pagarinājuma vada lietošana

Ja ir vajadzīgs pagarinājuma vads, lietojiet atzītu trīs vadu pagarinājuma vadu, kas ir piemērots šī instrumenta ieejas jauda (sk. **tehniskos datus**). Minimālais vadītāja izmērs ir 1,5 mm²; maksimālais garums ir 30 m.

Ja lietojat kabeļa rulli, vienmēr notiniet kabeli no tā pilnībā nost.

SALIKŠANA



BRĪDINĀJUMS! Lai mazinātu ievainojuma risku, pirms piederumu uzstādīšanas un noņemšanas, uzstādījumu regulēšanas vai mainīšanas vai arī remontdarbiem izslēdziet instrumentu un atvienojiet to no barošanas avota. Slēdzim jāatrodas izslēgtā pozīcijā. Instrumentam neļauj sākot darboties, var gūt ievainojumus.

Izņemšana no iepakojuma

Dzinējs un aizsargi jau ir samontēti uz pamatnes.

Vada skava (7. att.)

Ievietojiet vada skavā (aa) vadu (bb). Atstājiet pietiekami garu vada daļu zāģa galviņas brīvgājienam, pēc tam ar skrūvi saskrūvējiet skavu.

Uzstādīšana uz darbagalda (2. att.)

1. Visās četrās kājās ir izveidoti caurumi (v), lai varētu ērti piestiprināt pie galda. Ir pieejami divu dažādu lielumu caurumi, lai varētu izmantot dažāda izmēra bultskrūves. Pieskrūvēšanai nav jāizmanto abi dažādie caurumi, — izmantojiet tikai vienu no tiem. Ieteicams izmantot 80 mm garas bultskrūves ar 8 mm lielu diametru. Lai zāģis neizkustētos, tas ir cieši jāpieskrūvē. Lai galda zāģis būtu pārvietojams, to var piestiprināt arī pie vismaz

- 12,5 mm bieza finiera gabala, ko pēc tam var piestiprināt pie instrumenta atbalsta vai pārvietot uz citu vietu un piestiprināt to tur.
- Piestiprinot šo instrumentu pie finiera gabala, montāžas skrūves nedrīkst būt izvīrītas tā apakšdaļā. Finierim jāatrodas līdzeni uz instrumenta atbalsta. Piestiprinot zāģi darba virsmai, nofiksējiet tikai uz bloķēšanas izciļņiem, kur atrodas montāžas skrūvēm paredzētie caurumi. Ja nofiksēsiet kādā citā zāģa vietā, tas nedarbosies pareizi.
 - Lai asmens neiestrēgtu un darbs būtu precīzs, virsma, kur uzstādīts zāģis, nedrīkst būt grubuļaina vai kā citādi nelīdzena. Ja zāģis šūpojas uz virsmas, palieciet zem vienas no tā kājām plānu materiāla gabaliņu, lai zāģis cieši turētos uz darba virsmas.

Zāģa asmens uzstādīšana (1., 8.–10. att.)



BRĪDINĀJUMS! *Lai mazinātu ievainojuma risku, pirms piederumu uzstādīšanas un noņemšanas, uzstādījumu regulēšanas vai mainīšanas vai arī remontdarbiem izslēdziet instrumentu un atvienojiet to no barošanas avota. Slēdzim jāatrodas izslēgtā pozīcijā. Instrumentam nejausi sākot darboties, var gūt ievainojumus.*



BRĪDINĀJUMS! *Jauna asmens zobi ir ļoti asi un var būt bīstami.*



BRĪDINĀJUMS! *Ievērojiet, ka zāģa asmens jānomaina tikai tādā veidā, kā šeit norādīts. Izmantojiet tikai tādus zāģa asmeņus, kuri norādīti tehniskajos datos; kat. Nr.: ieteicams DT4320.*

- Ievietojiet 6 mm sešstūru uzgriežņu atslēgu (z) pretējā pusē asmens vārpstai un pieturiet to (8. att.).
- Atskrūvējiet asmens bultskrūvi (f), griežot to pulksteņrādītāja virzienā. Izņemiet asmens bultskrūvi (f) un ārējo atloku (e).
- Lai paceltu apakšējo aizsargu (g) un noņemtu zāģa asmeni (h), nospiediet apakšējā aizsarga bloķētāja atlaišanas sviru (b).
- Uz iekšējā atloka (gg) izciļņa uzstādiet jaunu zāģa asmeni tā, lai asmens apakšējās malas zobi būtu vērsti pret ierobežotāju (pretējā virzienā no operatora).
- No jauna uzstādiet ārējo atloku (e), pareizi savietojot izciļņus (ss) ar dzinēja vārpstu — pa vienam katrā vārpstas pusē.

- Pievelciet asmens bultskrūvi (f) pretēji pulksteņrādītāja virzienam, ar otru roku pieturot 6 mm sešstūru uzgriežņu atslēgu (z) (10. att.).

REGULĒŠANA



BRĪDINĀJUMS! *Lai mazinātu ievainojuma risku, pirms piederumu uzstādīšanas un noņemšanas, uzstādījumu regulēšanas vai mainīšanas vai arī remontdarbiem izslēdziet instrumentu un atvienojiet to no barošanas avota. Slēdzim jāatrodas izslēgtā pozīcijā. Instrumentam nejausi sākot darboties, var gūt ievainojumus.*

Šis leņķzāģis ir precīzi noregulēts rūpnīcā. Ja pārvadāšanas, pārvietošanas vai citu iemeslu dēļ ir vajadzīgs no jauna noregulēt, ievērojiet turpmākos norādījumus, lai noregulētu zāģi. Kad tas ir paveikts, šiem regulējumiem ir jāpaliek precīziem.

Šķērsvirziena stieņu noregulēšana, lai panāktu nemainīgu zāģēšanas dziļumu (1., 2., 11., 12. att.)

Asmenim jākustas nemainīgā zāģēšanas dziļumā visā galda garumā, un tas nedrīkst saskarties ar nekustīgo galdu spraugas aizmugurē vai grozāmās roksvīras priekšpusē. Lai to panāktu, šķērsvirziena stieņiem jāatrodas precīzi paralēli galdam, kad zāģa galviņa ir nospiesta līdz galam.

- Nospiediet apakšējā aizsarga bloķētāja atlaišanas sviru (b) (1. att.).
- Nospiediet galviņu līdz galam uz aizmuguri un izmēriet augstumu no grozāmā galda (n) līdz ārējā atloka apakšpusei (e) (11. att.).
- Pagrieziet zāģa galviņas šķērsvirziena bloķētāju (r) (2. att.).
- Turot zāģa galviņu līdz galam nospiestu, velciet to līdz tās gājienu galam.
- Vēlreiz izmēriet 11. attēlā norādīto augstumu. Abiem mērījumiem jābūt identiskiem.
- Ja ir vajadzīgs noregulēt, rīkojieties šādi (12. att.).
 - Atskrūvējiet kronšteina (uu) kontruzgriezni (tt) zem augšējās putekļu savākšanas sprauslas (kk) un pēc vajadzības noregulējiet skrūvi (v v), griežot to tikai nedaudz.
 - Pievelciet kontruzgriezni (tt).



BRĪDINĀJUMS! *Asmens nedrīkst saskarties ar galdu spraugas aizmugurē vai grozāmās roksviras priekšpusē, ja ir uzstādīts 90° vertikālā un 45° sagāzuma pozīcija. Instrumentu nedrīkst ieslēgt, kamēr tas nav pārbaudīts!*

Ierobežotāja regulēšana (13. att.)

Atskrūvējiet bīdāmā ierobežotāja bloķēšanas pogu (i) pretēji pulksteņrādītāja virzienam. Virziet bīdāmo ierobežotāju (p) tādā pozīcijā, kurā tas nesaskarās ar asmeni, pēc tam pieskrūvējiet ierobežotāja bloķēšanas pogu, griežot to pulksteņrādītāja virzienā.

Asmens pārbaude un regulēšana atbilstoši ierobežotājam (2., 14., 15. att.)

1. Atlaidiet pagriešanas leņķa slēgsviru (m).
2. Lai atbrīvotu grozāmo galdu / pagriešanas leņķa roksviru (n), uzlieciet tkšķi uz pagriešanas leņķa roksviras (l) un saspiediet pagriešanas leņķa slēgsviru (m).
3. Groziet pagriešanas leņķa roksviru, līdz slēgsvira to novieto 0° pagriešanas leņķī.
4. Velciet galviņu lejup un ar bloķēšanas pogas (w) palīdzību nofiksējiet to paredzētajā pozīcijā.
5. Jābūt redzamām tikai abām 0° leņķa atzīmēm (ww) uz pagriešanas leņķa skalas (o).
6. Novietojiet stūreni (xx) pret ierobežotāja kreiso pusi (p) un asmeni (h).



BRĪDINĀJUMS! *Nepieskarieties ar stūreni asmens zobu galiem.*

7. Ja ir vajadzīgs noregulēt, rīkojieties šādi.
 - a. Atskrūvējiet skrūves (yy) un virziet skalas / pagriešanas leņķa roksviras mehānismu uz kreiso vai labo pusi, līdz asmens atrodas 90° leņķī pret ierobežotāju, ko nosaka ar stūreņa palīdzību (14. att.).
 - b. No jauna pievelciet skrūves (yy).

Asmens pārbaude un regulēšana atbilstoši galdam (16.–19. att.)

1. Atskrūvējiet sagāzuma nostiprināšanas rokturi (t) (16. att.).
2. Spiediet zāģa galviņu uz labo pusi, lai pārbaudītu, vai tā atrodas pilnībā vertikāli,

un pieskrūvējiet sagāzuma nostiprināšanas rokturi.

3. Novietojiet uzstādīšanas stūreni (xx) uz galda vertikālā pozīcijā pret asmeni (h) (17. att.).



BRĪDINĀJUMS! *Nepieskarieties ar stūreni asmens zobu galiem.*

4. Ja ir vajadzīgs noregulēt, rīkojieties šādi.
 - a. Atskrūvējiet sagāzuma nostiprināšanas rokturi (t) un skrūvējiet ciešāk vai vajlgāk vertikālās pozīcijas regulēšanas aiztura skrūvi (zz), līdz asmens atrodas 90° leņķī pret galdu atbilstoši stūrenim.
 - b. Ja sagāzuma rādītājs (a1) neatrodas pret sagāzuma skalas (u) nulles atzīmi, atskrūvējiet skrūves (a2), ar ko piestiprināta skala, un virziet skalu pēc vajadzības.

Sagāzuma leņķa pārbaude un regulēšana (1., 18., 19. att.)

Ar sagāzuma pārregulēšanas pogu var pēc vajadzības iestatīt maks. 45° vai 48° leņķi.

- Pa kreisi = 45°
- Pa labi = 48°

1. Pārregulēšanas pogai (a3) jāatrodas pozīcijā pa kreisi.
2. Atskrūvējiet sagāzuma nostiprināšanas pogu (t) un virziet zāģa galviņu pa kreisi.
3. Šī ir 45° sagāzuma leņķa pozīcija.
4. Ja ir vajadzīgs noregulēt, skrūvējiet ciešāk vai vajlgāk aiztura skrūvi (a4) pēc vajadzības, līdz rādītājs (a1) atrodas pret 45° atzīmi.



BRĪDINĀJUMS! *Virzīšanas rievās var aizsprostot zāģu skaidas. Iztīriet virzīšanas rievas ar stienīti vai zema spiediena gaisu.*

Pirms ekspluatācijas



BRĪDINĀJUMS!

- Uzstādiet piemērotu zāģa asmeni. Nedrīkst lietot pārāk nolietotus zāģa asmeņus. Maksimālais instrumenta rotācijas ātrums nedrīkst pārsniegt asmens rotācijas ātrumu.
- Nezāģējiet ļoti mazus materiāla gabaliņus.
- Zāģējot asmenim jākustas brīvi. Nespiediet pārāk spēcīgi.
- Pirms zāģēšanas nogaidiet, līdz dzinējs darbojas ar pilnu jaudu.
- Pārbaudiet visu bloķēšanas pogu un rokturu ciešumu.

- Nostipriniet apstrādājamo materiālu.
- *Lai arī ar šo zāģi iespējams sazāģēt koksni un krāsaino metālu, šie lietošanas norādījumi attiecas tikai uz koksnes zāģēšanu. Tādi paši nosacījumi attiecas uz citiem materiāliem. Ar šo zāģi nedrīkst zāģēt materiālus no metāla (tērauda un dzelzs) vai mūri! Neizmantojiet abrazīvas ripas!*
- Vienmēr jāizmanto iezāģēšanas plātne. Nedarbiniet instrumentu, ja iezāģēšanas sprauga ir platāka nekā 10 mm.
- Novietojot apstrādājamo materiālu uz koka gabala, zāģēšanas maks. izmēri palielinās par 300 mm.

EKSPLUATĀCIJA

Ekspluatācijas norādījumi



BRĪDINĀJUMS! Vienmēr ievērojiet šos drošības norādījumus un spēkā esošos normatīvos aktus.



BRĪDINĀJUMS! Lai mazinātu ievainojuma risku, pirms piederumu uzstādīšanas un noņemšanas, uzstādījumu regulēšanas vai mainīšanas vai arī remontdarbiem izslēdziet instrumentu un atvienojiet to no barošanas avota. Slēdzim jāatrodas izslēgtā pozīcijā. Instrumentam nejausi sākot darboties, var gūt ievainojumus.

Lietotājiem Apvienotajā Karalistē jāiepazīstas ar „1974. gada kokapstrādes darbagaldu noteikumiem” un visiem to turpmākiem grozījumiem.

Instrumentam jābūt novietotam tā, lai galda augstums un stabilitāte atbilstu ergonomikas prasībām. Instrumenta atrašanās vieta jāizraugās tāda, kas operatoram ir labi pārredzama un kurā viņam ir pietiekami daudz brīvas vietas visapkārt instrumentam, lai varētu netraucēti apstrādāt materiālus.

Lai mazinātu vibrācijas iedarbību, raugieties, lai apkārtējā temperatūra nebūtu pārāk zema, instruments un piederumi būtu labā darba kārtībā un apstrādājamā materiāla izmērs atbilstu instrumenta prasībām.

Ieslēgšana un izslēgšana (1. att.)

Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzī (a) ir caurums (dd), kas paredzēts slēdzenes ievietošanai tajā, lai instrumentu nobloķētu.

1. Lai iedarbinātu instrumentu, nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi (a).
2. Lai apturētu instrumentu, atlaidiet slēdzi.

ĀTRUMA REGULĒŠANAS CIPARRIPA (TIKAI DW771)

Ātruma regulēšanas ciparripu (cc) var izmantot vajadzīgā ātruma diapazona iestatīšanas papildfunkcijai.

Pagrieziet ātruma regulēšanas ciparripu (cc) vēlamajā diapazonā, ko apzīmē ar cipariem (1-5).

- Mīkstus materiālus, piemēram, koksni, zāģējiet ar lielu zāģa ātrumu.
- Cietkoksni zāģējiet ar mazu zāģa ātrumu.

Ķermeņa un roku novietojums

Leņķzāģa ekspluatācijas laikā pareizi novietojot ķermeni un rokas, zāģēšanas darbu var paveikt vieglāk, daudz precīzāk un drošāk.



BRĪDINĀJUMS!

- Rokas nedrīkst turēt zāģēšanas vietas tuvumā.
- Rokām vienmēr jāatrodas vismaz 150 mm attālumā no asmens.
- Zāģējot turiet materiālu cieši pie galda un pret ierobežotāju. Netuviniet rokas, līdz slēdzis nav atlaists un asmens nav pilnībā pārstājis darboties.
- Pirms zāģēšanas vienmēr veiciet pārbaudi (nepievienojot instrumentu elektrotīklam), lai pārbaudītu asmens ceļu.
- Nesakrustojiet rokas.
- Cieši stāviet uz grīdas un saglabāiet pienācīgu līdzsvaru.
- Pārvietojot zāģa roksviru pa kreisi un pa labi, liecieties tai līdzī un stāviet mazliet sāņus no zāģa asmens.

Pamata zāģēšanas darbi

VERTIKĀLI TAISNA ŠĶĒRSZĀĢĒŠANA (1., 20. ATT.)

PIEZĪME. Lai panāktu vēlamo zāģēšanas dziļumu, izmantojiet 216 mm zāģa asmeņus ar 30 mm lieliem ass caurumiem.

1. Atlaidiet pagriešanas leņķa slēgsviru (m) un tad to paceliet augšup.
2. Iestatiet pagriešanas leņķa slēgsviru (m) 0° pozīcijā un nofiksējiet slēgsviru.
3. Novietojiet zāģējamo kokmateriālu pret ierobežotāju (p).

- Lai atbrīvotu aizsargu, turiet pārnēsāšanas rokturi (c) un nospiediet aizsarga bloķētāja atlaišanas sviru (b). Lai iedarbinātu dzinēju, nospiediet slēdža mēlīti (a). Ieteicams sākt zāgēt ierobežotāja tuvumā.
- Nospiediet galviņu, lai asmens varētu zāgēt cauri kokmateriālam un iegrimt plastmasas iezāģējuma plātnē (k).
- Turot zāģa galviņu līdz galam nospiešu, lēnām velciet to šķērsām, lai pabeigtu zāģēšanu.
- Kad zāģēšana ir pabeigta, atlaidiet slēdzi un nogaidiet, līdz zāģa asmens ir pilnībā pārstājis darboties, tikai pēc tam paceliet galviņu atpakaļ augšējā nekustīgajā pozīcijā.



BRĪDINĀJUMS!

- Zāģējot dažādu veidu plastmasas profilus, ieteicams ievērot šo secību apgriezta veidā.
- Atlaižot sviru (b), apakšējam aizsargam ir uzreiz jāaizveras. Ja tas neaizveras 1 sekundes laikā, nogādājiet zāģi pilnvarotā DeWALT remonta darbnīcā, lai tam veiktu remontu.

VERTIKĀLA ŠĶĒRSZĀĢĒŠANA PAGRIEZTĀ LEŅĶĪ (1., 21. ATT.)

- Satveriet pagriešanas leņķa slēgsviru (m). Pārvietojiet roksviru pa kreisi vai pa labi līdz vajadzīgajam leņķim.
- Pagriešanas leņķa slēgsvira automātiski atrod 0°, 15°, 22,5°, 31,62°, 45° un 50° leņķi gan uz kreiso, gan labo pusi. Ja ir vajadzīgs uzstādīt kādā citā leņķī starp šiem leņķiem, cieši turiet galviņu un nofiksējiet, pievelkot pagriešanas leņķa slēgsviru.
- Pirms zāģēšanas vienmēr cieši nofiksējiet pagriešanas leņķa sviru.
- Rīkojieties tāpat, kā minēts norādēs par vertikāli taisnu šķērszāģēšanu.



BRĪDINĀJUMS! Pagriešanas leņķī nozāģējot nelielu kokmateriāla gala atgriezumam, novietojiet kokmateriālu tā, lai nozāģējamā atgriezumam daļa atrastos tajā asmens pusē, kurā pret ierobežotāju ir lielākais leņķis, piemēram, pagriešanas leņķī pa kreisi atgriezumam jāatrodas labajā pusē, bet pagriešanas leņķī pa labi atgriezumam jāatrodas kreisajā pusē.

SAGĀZUMA ŠĶĒRSZĀĢĒŠANA (18., 22. ATT.)

Sagāzuma leņķus var iestatīt no 0° līdz 48°. Sagāzuma leņķus līdz 45° var zāģēt, ja

pagriešanas leņķa roksvira ir iestatīta starp nulles atzīmi un maksimāli 45° pagriešanas leņķa atzīmi uz labo vai kreiso pusi.

- Atskrūvējiet sagāzuma nostiprināšanas rokturi (t) un iestatiet vajadzīgo sagāzumu.
- Ja vajadzīgs, iestatiet pārregulēšanas pogu (ee).
- Cieši turiet galviņu un nepieļaujiet, ka tā nokrīt lejup.
- Cieši pievelciet sagāzuma nostiprināšanas rokturi (t).
- Rīkojieties tāpat, kā minēts norādēs par vertikāli taisnu šķērszāģēšanu.

Zāģējuma kvalitāte

Kvalitatīvs un vienmērīgs zāģējums atkarīgs no vairākiem faktoriem, piemēram, zāģējamā materiāla. Lai, zāģējot formas un veicot citus precīzus zāģēšanas darbus, apstrādātās malas būtu maksimāli līdzenas, izmantojiet asu asmeni (60 zobu, karbīda) un lēnāku, vienmērīgāku zāģēšanas ātrumu.



BRĪDINĀJUMS! Materiāls zāģēšanas laikā nedrīkst pārbīdīties, tādēļ cieši nostipriniet to. Pirms roksviras pacelšanas nogaidiet, līdz asmens pilnībā pārstāj darboties. Ja apstrādājamā materiāla aizmugurē joprojām atšķējas mazas koksnes daļiņas, pielīmējiet izolācijas lenti pie materiāla tajā vietā, kur veiksi zāģējumu. Zāģējiet cauri lentei un pēc darba paveikšanas uzmanīgi noņemiet to nost.

Materiāla nostiprināšana (3., 25.–27. att.)



BRĪDINĀJUMS! Vienmēr jālieto materiāla skava.

Lai panāktu vislabākos rezultātus, izmantojiet šim zāģim paredzēto materiāla skavu (q).

SKAVAS UZSTĀDĪŠANA

- Ievietojiet to atverē aiz ierobežotāja. Skavai (q) jābūt vērstai pret leņķzāģa aizmuguri. Pārbaudiet, vai skavas stieņa ierobs ir pilnībā ievietots leņķzāģa pamatnē. Ja ierobs ir redzams, skavu nevar nostiprināt.
- Grieziet skavu par 180° pret leņķzāģa priekšpusi.
- Atlaidiet pogu, lai noregulētu skavu uz augšu vai leju, pēc tam ar pogu precīzai regulēšanai cieši nostipriniet apstrādājamo materiālu.

PIEZĪME. Zāgējot ar sagāztu zāga galviņu, novietojiet skavu pamatnes labajā pusē.
PIRMS ZĀĢĒŠANAS VIENMĒR VEICIET PĀRBAUDI (NEPIEVENOJOT INSTRUMENTU ELEKTROTĪKLAM), LAI PĀRBAUDĪTU ASMENS CEĻU. SKAVA NEDRĪKST TRAUCĒT ZĀĢA VAI AIZSARGU KUSTĪBAI.

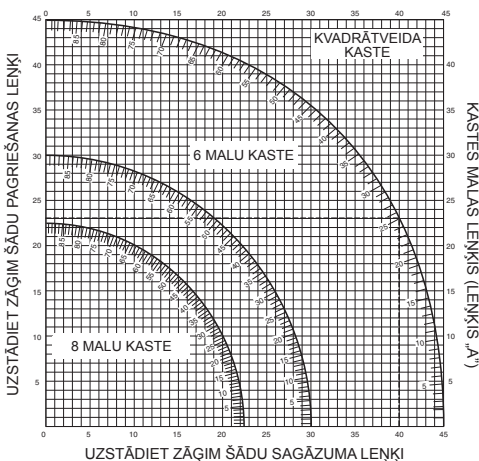
Kombinētā leņķzāģēšana (23., 24. att.)

Tas ir pagriešanas leņķa un sagāzuma apvienojums. Ar šo zāģēšanas paņēmieni izgatavo rāmjus vai slīpu malu kastes, piemēram, līdzīgas 23. attēlā redzamajai.



BRĪDINĀJUMS! Ja ik pēc zāģējuma jāmaina sagāzuma leņķis, ikreiz cieši jānofiksē sagāzuma nostiprināšanas rokturis un pagriešanas leņķa nostiprināšanas poga. Šie ir cieši jānostiprina pēc katras sagāzuma vai pagriešanas leņķa izmaiņas reizes.

- Turpmāk redzamā diagramma palīdzēs izvēlēties piemērotu pagriešanas un sagāšanas leņķi visbiežākajiem kombinētās slīpzāģēšanas darbiem.
- Diagrammā izvēlieties vajadzīgo leņķi „A” (24. att.) veicamajam darbam un atrodiet šo pašu leņķi uz atbilstošās diagrammas līknes. No šīs vietas virzieties diagrammā uz leju, lai atrastu pareizo sagāzumu, un taisni pa kreisi, lai sameklētu pareizo pagriešanas leņķi.



1. Iestādiet zāģi noteiktajos leņķos un veiciet dažus izmēģinājuma zāģējumus.
2. Tad pamēģiniet salikt sazāģētos gabalus kopā.

Piemērs: Lai pagatavotu četru malu kasti ar 25° lieliem ārējiem leņķiem (leņķis „A”) (24. att.), skatiet augšējo labo līkni. Uz līknes skalas atrodiet 25° atzīmi. Virzieties pa horizontālo šķērsojošo līniju pa kreisi vai pa labi, lai iegūtu pagriešanas leņķa iestatījumu uz zāģa (23°). Tāpat virzieties pa vertikālo šķērsojošo līniju augšup vai lejup, lai iegūtu sagāzuma iestatījumu uz zāģa (40°). Vienmēr izmēģiniet zāģējumus uz dažiem atgriezumgabalim, lai pārbaudītu zāģa iestatījumus.



BRĪDINĀJUMS! Ja pa kreisi vai labi uzstādīts 45° liels pagriešanas leņķis, kombinētās leņķzāģēšanas leņķis nedrīkst pārsniegt 45° sagāzuma robežu.

Garu un īsu materiāla gabalu balsts (3., 4. att.)

ĪSA MATERIĀLA ZĀĢĒŠANA

Īsiem materiāliem ieteicams izmantot garuma aizturi (oo), gan zāģējot tos saliktus pa vairākiem kopā, gan zāģējot pa vienam dažādos garumos. Garuma aizturi var uzstādīt tikai kopā ar abām virzošajām slīdēm (ii).

GARA MATERIĀLA ZĀĢĒŠANA



BRĪDINĀJUMS! Lai mazinātu ievainojuma risku, gari materiāli ir jāatbalsta.

3. attēlā norādīta vislabākā konfigurācija garu materiālu zāģēšanai, ja zāģis ir uzstādīts bez atbalstiem un pamatnes (visi piederumi pieejami atsevišķi).

Gan padeves, gan izejas pusē ir jāpievieno šādi piederumi (izņemot statīvu un materiāla skavu):

- statīvs (nn) (komplektācijā norādījumi uzstādīšanai);
 - virzošās slīdes (500 vai 1000 mm) (ii);
 - virzošo sliežu balsta statīvi (mm). Sliežu statīvus nedrīkst izmantot instrumentu atbalstīšanai! Sliežu statīvu augstums ir regulējams;
 - materiāla balsta plāksnes (jj);
 - galda gala plāksne (hh) sliežu atbalstīšanai (arī strādājot uz darbagalda);
 - materiāla skava (q);
 - šarnīrsavienojuma aizturis (ll).
1. Novietojiet zāģi uz statīva un uzstādiet virzošās slīdes.
 2. Pie virzošajām slīdēm (ii) cieši pieskrūvējiet materiāla balsta plāksnes (jj).

3. Materiāla skava (q) tagad darbojas kā garuma aizturis.
4. Uzstādiēt galdā gala plāksnes (hh).
5. Pie virzošās slīdes piestipriniet šarnīrsavienojuma aizturi (ll).
6. Ar šarnīrsavienojuma aiztura (ll) palīdzību regulējiet vidēji garu un garu materiālu garumu. Kad aizturi nelietojat, to var pavisāt sāņus vai aizgriezēt prom, lai tas netraucētu.



Putekļu savākšana (1., 6. att.)



BRĪDINĀJUMS! Ja vien iespējams, jāpievieno paredzētā putekļu savākšanas ierīce atbilstoši attiecīgiem noteikumiem par putekļu emisiju.

Pievienojiet paredzēto putekļu savākšanas ierīci, kas atbilst attiecīgiem noteikumiem. Ārēji pievienoto sistēmu gaisa plūsmā jābūt 20m/s ±2 m/s. Gaisa plūsma jāizmēra savienojuma caurulē pie savienojuma punkta, kad instruments ir pievienots, bet nedarbojas.

Jūsu izvēlei papildus ir pieejama atsevišķa putekļu savākšanas ierīce (DE7777).

1. Pie sprauslām (kk) pievienojiet putekļu savākšanas caurules (qq) — garāko cauruli pie augšējās sprauslas.
2. Pievienojiet caurules pie trīsvirziena savienotāja (rr).

Transportēšana (1. att.)



BRĪDINĀJUMS! Lai ērti transportētu leņķzāģi, pamatnē ir iestrādāti divi ierobi rokas atbalstam (ff). Leņķzāģi nedrīkst pacelt vai transportēt, turot aiz aizsargiem.

1. Transportējot zāģi, sagāzuma un pagriešanas leņķa iestatījumam jābūt 0°.
2. Nospiediet apakšējā aizsarga bloķētāja atlaišanas sviru (b) (1. att.).
3. Nospiediet galviņu leju un nospiediet bloķēšanas pogu (w) (2. att.).
4. Novietojiet zāģa asmeni nekustīgā pozīcijā un nospiediet šķērsvirziena bloķētāju (r).

APKOPE

Šis DEWALT elektroinstruments ir paredzēts ilglaicīgam darbam ar mazāko iespējamo apkopi. Nepārtraukti nevainojama darbība ir atkarīga

no pareizas instrumenta apkopes un regulāras tīrīšanas.



BRĪDINĀJUMS! Lai mazinātu ievainojuma risku, pirms piederumu uzstādīšanas un noņemšanas, uzstādījumu regulēšanas vai mainīšanas vai arī remontdarbiem izslēdziet instrumentu un atvienojiet to no barošanas avota. Slēdzim jāatrodas izslēgtā pozīcijā. Instrumentam nejausi sākot darboties, var gūt ievainojumus.



BRĪDINĀJUMS! Ja zāģa asmens ir nodilis, tas jānomaina pret jaunu un asu asmeni.



Eļļošana

Šis elektroinstruments nav papildus jāielej.



Tīrīšana

Pirms ekspluatācijas rūpīgi pārbaudiet augšējo aizsargu, apakšējo aizsargu un putekļu savākšanas atveri, vai tie darbojas pareizi. Raugieties, lai kādu no tiem nenosprostotu skaidas, putekļi vai apstrādājamā materiāla fragmenti.

Ja starp zāģa asmeni un aizsargiem iestrēguši apstrādājamā materiāla fragmenti, atvienojiet instrumentu no elektrotīkla un ievērojiet sadaļā **Zāģa asmens uzstādīšana** minētos norādījumus. Iztīriet iestrēgušo materiālu un no jauna uzstādiēt zāģa asmeni.



BRĪDINĀJUMS! Ar sausu gaisu no galvenā korpusa izpūtiēt netīrumus un putekļus ikreiz, kad pamanāt tos uzkrājamies gaisa atverēs, kā arī visapkārt tām. Veicot šo darbību, valkājiēt atzītu acu aizsargaprīkojumu un putekļu masku.



BRĪDINĀJUMS! Instrumenta detaļu tīrīšanai, kas nav no metāla, nedrīkst izmantot šķīdinātājus vai citas asas ķīmiskas vielas. Šīs ķīmiskās vielas var sabojāt šo detaļu materiālu. Lietojiet tikai ziepjūdeni samērcētu lupatiņu. Nekādā gadījumā nepieļaujiet, lai instrumentu iekļūst šķidrums; instrumentu nedrīkst iegremdēt šķīdumā.



BRĪDINĀJUMS! Lai mazinātu ievainojuma risku, regulāri notīriet galda virsmu.



BRĪDINĀJUMS! Lai mazinātu ievainojuma risku, regulāri iztīriet putekļu savācēju.

DT4350 sērija 60 216x30x60 TCG īpaši precīzai zāģēšanai dabīgā koksnē un izgatavotos koka priekšmetos

Lai iegūtu sīkāku informāciju par attiecīgajiem piederumiem, sazinieties ar tuvāko pārstāvi.

Vides aizsardzība



Dalīta atkritumu savākšana. Šo izstrādājumu nedrīkst izmest kopā ar parastiem sadzīves atkritumiem.



Ja konstatējat, ka šis DeWALT instruments ir jānomaina pret jaunu vai tas jums vairāk nav vajadzīgs, neizmetiet to kopā ar sadzīves atkritumiem. Nododiet šo izstrādājumu dalītai savākšanai un šķirošanai.



Lietotu izstrādājumu un iepakojuma dalīta savākšana ļauj materiālus pārstrādāt un izmantot atkārtoti. Izmantojot pārstrādātus materiālus, tiek novērsta dabas piesārņošana un samazināts pieprasījums pēc izejmateriāliem.

Vietējos noteikumos var būt noteikts, ka, iegādājoties jaunu izstrādājumu, komunālo atkritumu savākšanas punktiem vai izplatītājam ir dalīti jāsavāc mājsaimniecību elektriskie izstrādājumi.

DeWALT nodrošina DeWALT izstrādājumu savākšanu un otrreizēju pārstrādi, ja tiem ir beidzies ekspluatācijas laiks. Lai izmantotu šī pakalpojuma priekšrocības, lūdzu, nogādājat savu izstrādājumu kādā no remonta darbnīcām, kas to savāks jūsu vietā.

Jūs varat noskaidrot tuvāko pilnvaroto remonta darbnīcu, sazinoties ar vietējo DeWALT biroju, kura adrese norādīta šajā rokasgrāmatā. DeWALT remonta darbnīcu saraksts, pilnīga informācija par mūsu pēcārdošanas pakalpojumiem un kontaktinformācija ir pieejama tīmekļa vietnē www.2helpU.com.

Papildpiederumi



BRĪDINĀJUMS! Tā kā citi piederumi, kurus DeWALT nav ieteicis un nepiedāvā, nav pārbaudīti lietošanai ar šo instrumentu, var rasties bīstami apstākļi, ja tos lietošiet. Lai mazinātu ievainojuma risku, šim instrumentam lietojiet tikai DeWALT ieteiktos piederumus.

Veltnīšu galda lietošana (3.–5. att.)

Ar veltnīšu galda (pp) palīdzību iespējams ļoti viegli apstrādāt lielus un garus koka materiālus (5. att.). To var piestiprināt gan kreisajā, gan labajā instrumenta pusē. Veltnīšu galds jālieto kopā ar atsevišķi nopērkamu statīvu (3. att.).



BRĪDINĀJUMS! Salieciet veltnīšu galdu atbilstoši statīva komplektācijā esošajiem norādījumiem.

- Nomainiet īsos atbalsta stieņus, kas atrodas uz statīva, pret dažādu garumu galda virzošajām slīdēm, uzstādot tās vajadzīgajā galda pusē.
- Ievērojiet visus norādījumus, kas iekļauti veltnīšu galda komplektācijā.

PIEEJAMO ZĀĢA ASMENŪ KLĀSTS (IETEICAMIE ASMENĪ)

Asmens veids	Asmens izmēri	Lietošana
(diametrs x iekšējais diametrs x zobu sk.)		
DT4222 sērija 40	216x30x24	Vispārīgiem zāģēšanas darbiem, koksnes un plastmasas garenzāģēšanai un šķērszāģēšanai
DT4286 sērija 40	216x30x80	TGC lietošanai ar alumīniju
DT4320 sērija 60	216x30x48	ATB precīzai zāģēšanai dabīgā koksnē un izgatavotos koka priekšmetos

ТОРЦОВОЧНАЯ ПИЛА ДЛЯ ПОПЕРЕЧНЫХ РАСПИЛОВ DW771, DW777

Поздравляем Вас!

Вы выбрали электрический инструмент фирмы DEWALT. Тщательная разработка изделий, многолетний опыт фирмы по производству электроинструментов, различные усовершенствования сделали электроинструменты DEWALT одними из самых надежных помощников для профессионалов.

Технические характеристики

		DW770	DW771	DW777
Напряжение питания	В	230	230	230
Тип		1	2	2
Потребляемая мощность	Вт	1600	1550/1400	1800/1600
Диаметр пильного диска	мм	216	216	216
Диаметр посадочного отверстия	мм	30	30	30
Макс. скорость вращения диска	об/мин	6300	2600-5200	6300
Угол скоса (макс.)	влево и вправо	50°	50°	50°
Угол наклона (макс.)	влево	48°	48°	48°
Комбинированный скос	наклон	45°	45°	45°
	косой срез	45°	45°	45°
Режущая способность				
поперечный распил 90°	мм	60 x 270	60 x 270	60 x 270
косой срез 45°	мм	60 x 190	60 x 190	60 x 190
косой срез 48°	мм	60 x 180	60 x 180	60 x 180
наклон 45°	мм	48 x 270	48 x 270	48 x 270
наклон 48°	мм	45 x 270	45 x 270	45 x 270
Общие габариты	мм	460 x 560 x 430	460 x 560 x 430	460 x 560 x 430
Вес	кг	14,0	15,0	15,0
L _{дА} (звуковое давление)				
	дБ(А)	93	91	93
K _{дА} (погрешность измерения звукового давления)				
	дБ(А)	3	3	3
L _{вА} (акустическая мощность)				
	дБ(А)	104	102	104
K _{вА} (погрешность измерения акустической мощности)				
	дБ(А)	3,9	3,2	3,9
Сумма величин вибрации (сумма векторов по трем осям), измеренных в соответствии со стандартом EN 61029:				
Значения вибрационного воздействия, a _h				
a _h =	м/с ²	2,1	2,1	2,1
Погрешность K =	м/с ²	1,5	1,5	1,5

Уровень вибрации, указанный в данном информационном листке, был рассчитан по стандартному методу тестирования в соответствии со стандартом EN 61029 и может использоваться для сравнения инструментов разных марок. Он может также

использоваться для предварительной оценки воздействия вибрации.



ВНИМАНИЕ: Заявленная величина вибрации относится только к основному виду применения инструмента. Однако, если инструмент применяется

не по основному назначению, с другими принадлежностями или содержится в ненадлежащем порядке, уровень вибрации будет отличаться от указанной величины. Это может значительно увеличить воздействие вибрации в течение всего периода работы инструментом.

При оценке уровня воздействия вибрации необходимо также учитывать время, когда инструмент находился в выключенном состоянии или когда он включен, но не выполняет какую-либо операцию. Это может значительно уменьшить уровень воздействия в течение всего периода работы инструментом.

Определите дополнительные меры предосторожности для защиты оператора от воздействия вибрации, такие как: тщательный уход за инструментом и принадлежностями, содержание рук в тепле, организация рабочего места.

исходу или получению тяжелой травмы.



ВНИМАНИЕ: Означает потенциально опасную ситуацию, которая может привести к смертельному исходу или получению тяжелой травмы.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Означает потенциально опасную ситуацию, которая может привести к получению травмы легкой или средней тяжести.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ: Означает ситуацию, не связанную с получением телесной травмы, которая, однако, может привести к повреждению электроинструмента.



Риск поражения электрическим током!



Огнеопасность!



Острые кромки!

Минимальные электрические предохранители:

Инструменты 230 В 10 ампер, электросеть

ПРИМЕЧАНИЕ: Данное устройство предназначено для подключения к источнику питания с максимальным допустимым электрическим сопротивлением системы Z_{max} 0,25 Ω в точке подключения (блоке питания) пользовательской сети.

Пользователь должен следить за тем, чтобы данное устройство подключалось только к системе электропитания, которая полностью соответствует описанным выше требованиям. При необходимости пользователь может узнать о системе сопротивления в точке подключения в компании по коммунальному электроснабжению.

Определения: Предупреждения безопасности

Следующие определения указывают на степень важности каждого сигнального слова. Прочтите руководство по эксплуатации и обратитесь внимание на данные символы.



ОПАСНО: Означает чрезвычайно опасную ситуацию, которая приводит к смертельному

Декларация соответствия ЕС ДИРЕКТИВА ПО МЕХАНИЧЕСКОМУ ОБОРУДОВАНИЮ



DW770, DW771, DW777

DEWALT заявляет, что продукты, обозначенные в разделе «Технические характеристики», разработаны в полном соответствии со стандартами: 2006/42/ЕС, EN 61029-1, EN 61029-2-9.

Данные продукты также соответствуют Директиве 2004/108/ЕС. За дополнительной информацией обращайтесь по указанному ниже адресу или по адресу, указанному на последней странице руководства.

Нижеподписавшееся лицо полностью отвечает за соответствие технических данных и делает это заявление от имени фирмы DEWALT.

H. Grossmann

Хорст Гроссманн (Horst Grossmann)
Вице-президент по инженерным разработкам

DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
D-65510, Idstein, Germany
01.01.2010

Инструкции по технике безопасности



ВНИМАНИЕ! При использовании электрических инструментов соблюдение правил по технике безопасности и следование данным инструкциям позволит снизить вероятность возникновения пожара, поражения электрическим током и получения травм.

Перед использованием данного электроинструмента внимательно прочтите настоящие инструкции и сохраните их для последующего использования.

СОХРАНИТЕ ДАННОЕ РУКОВОДСТВО ДЛЯ ПОСЛЕДУЮЩЕГО ОБРАЩЕНИЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

Общие правила безопасности

1. Содержите рабочее место в чистоте.

Загромождение рабочей зоны и рабочего стола может стать причиной несчастного случая.

2. Учитывайте особенности окружающей среды вокруг рабочего места.

Не подвергайте инструмент воздействию дождя. Не используйте инструмент во влажной среде. Обеспечьте хорошую освещенность рабочего места (250-300 Люкс). Не пользуйтесь инструментом, если существует риск возникновения пожара или взрыва, т.е. рядом с легковоспламеняющимися жидкостями или газами.

3. Защищайте себя от поражения электрическим током.

Во время работы не прикасайтесь к заземленным предметам (например, трубопроводам, радиаторам отопления, грубым плитам и холодильникам). При использовании электроинструмента в экстремальных условиях (например, высокая влажность, наличие металлической стружки и т.д.) следует усилить меры безопасности и пользоваться изолирующим

трансформатором или автоматом, защищающим от утечек на землю.

4. Не позволяйте посторонним лицам находиться в рабочей зоне.

Не позволяйте кому-либо, особенно детям, не участвующему в производственном процессе, касаться инструмента или удлинительного кабеля и не допускайте присутствия посторонних лиц в зоне проведения работ.

5. Хранение неиспользуемых инструментов.

Не используемый инструмент должен храниться надежно запертым в сухом месте, недоступном для детей.

6. Избегайте чрезмерной нагрузки инструмента.

Использование инструмента по назначению сделает работу более легкой и безопасной.

7. Используйте специально предназначенный для данного вида работ инструмент.

Не используйте маломощные инструменты для выполнения работ, которые должны выполняться при помощи более мощных инструментов. Не используйте электроинструменты, не предназначенные для данного типа работ, например, дисковые пилы для резки сучьев или бревен.

8. Одевайтесь соответствующим образом.

Не надевайте свободную одежду или украшения, так как они могут быть захвачены движущимися частями инструмента. При работе вне помещений рекомендуется надевать обувь на нескользящей подошве. Используйте соответствующий головной убор, чтобы спрятать длинные волосы.

9. Пользуйтесь средствами индивидуальной защиты.

Всегда работайте в защитных очках. Если во время работы образуется пыль или летучие твердые частицы обрабатываемого материала, используйте защитную маску или респиратор. Если эти частицы имеют достаточно высокую температуру, необходимо также надевать защитный передник. Всегда используйте средства

- защиты органов слуха. Всегда надевайте защитную каску.
10. **Подсоедините пылеудаляющее оборудование.**
 Если электроинструмент снабжен устройством сбора и удаления пыли, убедитесь, что данное устройство подключено и используется надлежащим образом.
11. **Бережно обращайтесь с электрическим кабелем.**
 При отключении от сети питания, не выдёргивайте вилку из розетки за кабель. Не подвергайте электрический кабель воздействию высокой температуры, масла и держите вдали от острых предметов и углов. Никогда не переносите электроинструмент, держа его за кабель.
12. **Безопасная работа.**
 По возможности используйте трубицы или тиски для фиксации обрабатываемой детали. Это более безопасно, чем прижимать заготовку руками, и позволяет освободить обе руки для управления инструментом.
13. **Работайте в устойчивой позе.**
 Всегда твердо стойте на ногах, сохраняя равновесие.
14. **Проверяйте исправность инструмента.**
 Содержите пильные инструменты в хорошо заточенном и чистом состоянии, что повысит эксплуатационные показатели и сделает работу более безопасной. Соблюдайте инструкции по смазке и замене дополнительных принадлежностей. Выполняйте периодические осмотры инструмента и, если будет обнаружено повреждение, сдайте его на ремонт в авторизованный сервисный центр. Ручки и выключатели должны быть сухими, чистыми и не содержать следов масла и консистентной смазки.
15. **Отключение электроинструментов.**
 При не использовании инструмента, перед обслуживанием и во время замены дополнительных принадлежностей, таких как пильные диски, сверла и фрезы, всегда отключайте электроинструмент от источника питания.
16. **Удалите регулировочные и гаечные ключи.**
 Перед включением электроинструмента всегда проверяйте, чтобы с него были удалены все регулировочные и гаечные ключи.
17. **Не допускайте непреднамеренного запуска.**
 При переноске электроинструмента не держите палец на выключателе. Перед подключением к источнику питания убедитесь, что инструмент выключен.
18. **Используйте удлинительный кабель, предназначенный для применения вне помещений.**
 Перед началом работы проверьте удлинительный кабель на наличие поврежденный и при необходимости замените его. При работе электроинструментом на открытом воздухе всегда пользуйтесь удлинительным кабелем, предназначенным для применения вне помещений и имеющим соответствующую маркировку.
19. **Будьте внимательны.**
 Следите за тем, что Вы делаете. Руководствуйтесь здравым смыслом. Не пользуйтесь электроинструментом в состоянии усталости или под воздействием сильнодействующих лекарств или алкоголя.
20. **Проверяйте исправность деталей инструмента.**
 Перед использованием тщательно проверьте инструмент и электрический кабель, чтобы решить, будет ли он работать должным образом и сможет ли выполнить намеченную функцию. Проверьте центровку и качество крепления движущихся деталей, наличие поврежденных деталей, качество монтажа и любые другие условия, которые могут повлиять на работу инструмента. Поврежденные защитные кожухи или другие неисправные детали должны быть должным образом отремонтированы или заменены в авторизованном сервисном центре, если в данном руководстве по эксплуатации не указано иное. Замените неисправные выключатели в авторизованном сервисном центре. Не используйте электроинструмент, если его выключатель не устанавливается

в положение включения или выключения. Никогда не пытайтесь выполнить ремонт самостоятельно.



ВНИМАНИЕ! Использование любых принадлежностей или приспособлений, а также выполнение данным инструментом любых видов работ, не рекомендованных в данном руководстве по эксплуатации, может привести к несчастному случаю.

21. Ремонт инструмента должен выполняться квалифицированным персоналом.

При работе данным электрическим инструментом должны соблюдаться все соответствующие правила техники безопасности. Ремонт инструмента должен выполняться только квалифицированным персоналом с использованием оригинальных запасных частей; несоблюдение данного указания может стать причиной серьезной травмы пользователя.

- Перед началом работы убедитесь, что все фиксаторы и держатели надежно закреплены.
- Не держите руки рядом с пильным диском, когда инструмент подключен к источнику питания.
- Никогда не пытайтесь быстро остановить механизм путем прижатия какого-либо инструмента или другого предмета к пильному диску; это может стать причиной несчастного случая с тяжелыми последствиями.
- Перед использованием любых принадлежностей внимательно прочтите руководство по эксплуатации. Неправильное использование принадлежностей может стать причиной повреждения инструмента.
- При работе с пильными дисками используйте держатель или надевайте перчатки.
- Перед использованием инструмента, убедитесь, что пильный диск установлен правильно.
- Убедитесь, что диск вращается в правильном направлении.
- Не используйте диски меньшего или большего диаметра, чем рекомендовано. См. скорость вращения дисков в технических характеристиках. Используйте только указанные в данном руководстве диски, соответствующие стандарту EN 847-1.
- Старайтесь использовать специальные пильные диски с пониженным уровнем шума.
- Не используйте диски из быстрорежущей инструментальной стали (HSS).
- Не используйте треснувшие или поврежденные диски.
- Не используйте абразивные или алмазные диски.
- Запрещается использовать пилу без пластины для пропила.
- Выведите пильный диск из пропила в заготовке, прежде чем отпустить выключатель.
- Не заклинивайте никакими предметами крыльчатку вентилятора для удерживания вала двигателя.
- Защитный кожух пильного диска автоматически поднимается при опускании рычага вниз и опускается

Дополнительные правила техники безопасности для работы торцовочными пилами

- Данный инструмент снабжен специальным электрическим кабелем, который может быть заменен только изготовителем или в авторизованном сервисном центре.
- Не используйте пилу для резки других материалов, кроме рекомендованных изготовителем.
- Не используйте инструмент без установленных защитных кожухов, а также если защитные кожухи повреждены или не установлены должным образом.
- Перед выполнением распила с наклоном, убедитесь, что рычаг надежно зафиксирован.
- Следите, чтобы пол вокруг электроинструмента всегда оставался чистым, не допускайте скапливания опилок или щепок.
- Используйте правильно заточенные пильные диски. Соблюдайте максимальную скорость, указанную на пильном диске.

- путем нажатия на разблокировочный рычаг (b).
- *Никогда не поднимайте защитный кожух диска вручную, если инструмент не выключен. Защитный кожух можно поднимать вручную при установке или демонтаже пильных дисков, а также для осмотра пилы.*
 - *Периодически проверяйте чистоту вентиляционных отверстий двигателя и отсутствие в них щепок.*
 - *Замените пластину для пропила, когда она изнашивается.*
 - *Перед заменой диска или выполнением технического обслуживания отключите пилу от источника питания.*
 - *Никогда не выполняйте чистку или техническое обслуживание, когда инструмент еще работает, а головка пилы находится в рабочем положении.*
 - *По возможности всегда устанавливайте инструмент на рабочий стол.*
 - *Если инструмент оборудован лазером, не производите его замену на другие типы лазера. Ремонт должен выполняться только изготовителем лазера или в авторизованном сервисном центре.*
 - *При распиловке древесины подсоедините пилу к устройству пылесборника. Всегда принимайте во внимание факторы, влияющие на образование пыли:*
 - *Тип обрабатываемого материала (при распиловке древесно-стружечной плиты образуется больше пыли, чем при распиловке древесины);*
 - *Острота пильного диска;*
 - *Правильная регулировка пильного диска,*
 - *Скорость воздушного потока пылеудаляющего устройства должна быть не ниже 20 м/с.*
 - *Убедитесь, что местная вытяжная вентиляция, так же как вытяжные шкафы, отражатели и желоба, настроены должным образом.*
 - *Обратите внимание на следующие факторы, влияющие на повышенное шумовыделение:*
 - *Используйте пильные диски с пониженным шумовыделением;*
 - *Используйте только остро заточенные пильные диски.*
 - *Время от времени инструмент должен проходить техническое обслуживание;*
 - *Обеспечьте достаточное общее или местное освещение;*
 - *Убедитесь, что оператор прошел специальное обучение по использованию, регулировке и эксплуатации инструмента;*
 - *Убедитесь, что все монтажные элементы и шпindelные шайбы подходят для применения с данным инструментом, как описано в данном руководстве по эксплуатации.*
 - *Никогда не удаляйте обрезки или другие части заготовки из зоны распила, когда инструмент еще работает, а резак находится в рабочем положении*
 - *Никогда не пилите заготовки короче 30 мм.*
 - *Максимальный разрез заготовки для распила данным инструментом без использования дополнительной опоры:*
 - *Высота 60 мм x ширина 270 мм x длина 500 мм.*
 - *Более длинные заготовки должны поддерживаться дополнительным столом, например, DE7023. Всегда надежно закрепляйте заготовку.*
 - *В случае поломки или выхода инструмента из строя немедленно выключите инструмент и отключите его от источника питания.*
 - *Сообщите о неисправности и должным образом опишите состояние инструмента, чтобы предотвратить использование поврежденного инструмента другими пользователями.*
 - *При блокировке пильного диска в результате аномального усилия подачи в процессе распила, выключите инструмент и отключите его от источника питания. Удалите заготовку и убедитесь, что пильный диск вращается свободно. Снова включите инструмент и начните новый распил с уменьшенным усилием подачи.*
 - *Никогда не используйте для резания легких сплавов, в особенности магния.*
 - *По возможности всегда монтируйте инструмент на рабочем столе, используя болты диаметром 8 мм и длиной 80 мм.*

Остаточные риски

Следующие риски являются характерными при использовании пил:

- Травмы в результате касания вращающихся частей.

Несмотря на соблюдение соответствующих инструкций по технике безопасности и использование предохранительных устройств, некоторые остаточные риски невозможно полностью исключить. К ним относятся:

- Ухудшение слуха.
- Риск несчастных случаев, вызванных незакрытыми частями вращающегося пильного диска.
- Риск получения травмы при смене незащищенного пильного диска.
- Риск защемления пальцев при снятии защитных кожухов.
- Ущерб здоровью в результате вдыхания пыли от распила древесины, в особенности, дуба, бука и ДВП.

Нижеследующие факторы увеличивают риск нарушения дыхания:

- При распиле древесины не используется пылеудаляющее устройство
- Засорившиеся выхлопные фильтры могут стать причиной недостаточного пылеудаления

Маркировка инструмента

На инструменте имеются следующие знаки:



Перед использованием внимательно прочтите данное руководство по эксплуатации.



Используйте средства защиты органов слуха.



Надевайте защитные очки.



Место захвата для переноски

МЕСТО ПОЛОЖЕНИЯ КОДА ДАТЫ (РИС. 2)

Код даты (A5), который также включает в себя год изготовления, отштампован на поверхности корпуса инструмента.

Пример:

2012 XX XX
Год изготовления

Комплект поставки

Упаковка содержит:

- 1 Частично собранная торцовочная пила
 - 2 Шестигранных ключа 4/6 мм
 - 1 Пильный диск 216 мм с твердосплавными напайками
 - 1 Зажим для заготовки
 - 2 Насадки для сбора пыли
 - 1 Руководство по эксплуатации
 - 1 Чертеж инструмента в разобранном виде
- Проверьте инструмент, детали и дополнительные приспособления на наличие повреждений, которые могли произойти во время транспортировки.
 - Перед началом работы необходимо внимательно прочитать настоящее руководство и принять к сведению содержащуюся в нем информацию.

Описание (Рис. 1, 2, 9)



ВНИМАНИЕ: Ни в коем случае не модифицируйте электроинструмент или какую-либо его деталь. Это может привести к получению травмы или повреждению инструмента.

- a. Клавиша пускового выключателя
- b. Рычаг разблокировки защитного кожуха
- c. Ручка для переноски
- d. Фиксированный верхний защитный кожух
- e. Внешний фланец
- f. Болт крепления диска
- g. Нижний защитный кожух диска
- h. Пильный диск
- i. Ручка фиксатора скользящей направляющей
- j. Станина
- k. Пластина для пропила
- l. Рукоятка для установки угла скоса
- m. Фиксатор угла скоса
- n. Поворотный стол/рукоятка для установки угла скоса
- o. Градуированная шкала угла скоса
- p. Скользящая направляющая
- q. Насадка для подсоединения пылесоса
- r. Фиксатор траверсы
- s. Запорный крюк защитного кожуха

- t. Зажимная рукоятка фиксатора наклона
- u. Градуированная шкала угла наклона
- v. Монтажные отверстия для крепления к рабочему столу
- w. Кнопка блокировки в нижнем положении
- x. Штанги траверсы
- y. Головка пилы
- z. Ключи-шестигранники
- aa. Кабельный хомут
- bb. Кабель
- cc. Дисковой регулятор скорости
- dd. Отверстие для висячего замка
- ee. Кнопка разблокировки
- ff. Ручка для переноски (левая и правая)
- gg. Внутренний фланец
- kk. Зажим для заготовки

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРИСПОСОБЛЕНИЯ (РИС. 3–6)

- hh. Концевая упорная пластина стола
- ii. Опорные направляющие рельсы
- jj. Опорная пластина для заготовки
- ll. Поворачивающийся упор
- mm. Регулируемая стойка 760 мм (макс. высота)
- nn. Ножки
- oo. Упор установки длины для коротких заготовок (используется с направляющими рельсами [ii])
- pp. Роликовый стол
- qq. Трубки для пылеудаления
- гг. Тройниковый соединитель

НАЗНАЧЕНИЕ

Ваша торцовочная пила DeWALT предназначена для профессиональной работы по пиленнию древесины, изделий из дерева и пластмасс. Данной электропилой можно легко, точно и безопасно производить поперечное пиление, а также пиление под углом (со скосом и с наклоном).

Данная пила разработана для использования пильных дисков диаметром 216 мм с зубьями с твердосплавными напайками.

НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ инструмент во влажных условиях или при наличии в окружающем пространстве легко воспламеняющихся жидкостей или газов.

Данные торцовочные пилы являются профессиональными электроинструментами.

НЕ РАЗРЕШАЙТЕ детям прикасаться к инструменту. Неопытные пользователи должны использовать данный инструмент под руководством опытного инструктора.



ВНИМАНИЕ! Используйте данный инструмент только по назначению.

- Данное изделие не может использоваться людьми (включая детей) со сниженными физическими, сенсорными и умственными способностями или при отсутствии необходимого опыта или навыка, за исключением, если они выполняют работу под присмотром лица, отвечающего за их безопасность. Не оставляйте детей с инструментом без присмотра.

Электробезопасность

Электрический двигатель рассчитан на работу только при одном напряжении электросети. Следите за напряжением электрической сети, оно должно соответствовать величине, обозначенной на информационной табличке электроинструмента.



Ваш инструмент имеет двойную изоляцию в соответствии со стандартом EN 61029, исключающей потребность в заземляющем проводе.

При необходимости замены электрического кабеля, ремонт устройства должен производиться только официальными сервисными агентами или квалифицированными техническими специалистами.

Используйте только следующие электрические кабели:

DW770:	H07RN-F, 2x1,0 mm ²
DW770 LX:	H05RR-F, 2x1,5 mm ²
DW777 / DW771:	H07RN-F, 2x1,0 mm ²
DW777 LX / DW771 LX:	H05RR-F, 2x1,5 mm ²

Использование удлинительного кабеля

При необходимости использования удлинительного кабеля, используйте только утвержденные 3-х жильные кабели промышленного изготовления, рассчитанные на мощность не меньшую, чем потребляемая мощность данного инструмента (см. раздел «**Технические характеристики**»). Минимальный размер проводника должен составлять 1,5 mm².

При использовании кабельного барабана, всегда полностью разматывайте кабель.

СБОРКА



ВНИМАНИЕ: Во избежание травмы, выключите инструмент и отсоедините его от источника электропитания, прежде чем устанавливать и демонтировать принадлежности, выполнять или изменять настройки, а также перед проведением ремонта. Убедитесь, что курковый переключатель находится в положении **ВЫКЛ.** Непреднамеренный запуск инструмента может привести к получению травмы.

Распаковка изделия

Двигатель и защитные кожухи уже установлены на станину.

Кабельный хомут (Рис. 7)

Вставьте кабель (bb) в кабельный хомут (aa). Протяните кабель до пильной рамы, затем затяните хомут посредством винта.

Закрепление электропилы на рабочем столе (Рис. 2)

1. Все 4 опорные лапы имеют отверстия (v), предназначенные для крепления к рабочему столу. Имеются отверстия 2-х различных диаметров, для возможности использования различных винтов (шурупов). Можно использовать любые из этих отверстий, не обязательно использовать их все. Рекомендуется использовать болты диаметром 8 мм и длиной 80 мм. Пила должна быть надежно закреплена на рабочем столе во избежание смещения. Для повышения мобильности электропилы, ее можно установить на листе фанеры толщиной минимум 12,5 мм, который затем может быть закреплён на рабочем столе или перенесен и установлен в других местах.
2. При установке электропилы на листе фанеры убедитесь, что монтажные винты не выступают снизу. Лист фанеры должен плотно прилегать к рабочему столу. При фиксации электропилы к опоре с помощью зажимных устройств, располагайте их только в местах расположения крепежных

отверстий. Крепление в каком-либо другом месте может нарушить нормальную работу пилы.

3. Во избежание заклинивания и неточной работы, проследите за тем, чтобы монтажная поверхность была ровной. Во избежание качания электропилы на опорной плоскости, подложите под одну из опорных лап тонкие обрезки распиливаемого материала, до полной стабилизации электропилы на опорной плоскости.

Установка пильного диска (Рис. 1, 8–10)



ВНИМАНИЕ: Во избежание травмы, выключите инструмент и отсоедините его от источника электропитания, прежде чем устанавливать и демонтировать принадлежности, выполнять или изменять настройки, а также перед проведением ремонта. Убедитесь, что курковый переключатель находится в положении **ВЫКЛ.** Непреднамеренный запуск инструмента может привести к получению травмы.



ВНИМАНИЕ: Зубья нового пильного диска очень острые и могут представлять опасность.



ВНИМАНИЕ: Устанавливайте пильный диск только в соответствии с данными инструкциями. Используйте диски, обозначенные в разделе **Технические характеристики;** Номер по каталогу: DT4320 (рекомендуется).

1. Вставьте 6 мм ключ-шестигранник (z) в торец противоположного от пильного диска конца вала и удерживайте его (Рис. 8).
2. Ослабьте установочный болт пильного диска (f), поворачивая его в направлении по часовой стрелке. Выньте установочный болт пильного диска (f) и внешний фланец (e).
3. Нажмите на рычаг разблокировки нижнего защитного кожуха (b), чтобы поднять нижний защитный кожух (g), и снимите пильный диск (h).

4. Установите новый пильный диск (oo) на выступ внутреннего фланца (gg), следя за тем, чтобы острия зубьев нижней части пильного диска были направлены в сторону направляющей (от оператора).
5. Установите на место внешний фланец (е), проследив, чтобы проушины (ss) правильно расположились с каждой стороны вала электродвигателя.
6. Затяните установочный болт пильного диска (f), поворачивая его против часовой стрелки и удерживая другой рукой 6 мм ключ-шестигранник (z) (Рис. 10).

от поворотного стола (п) до нижней части внешнего фланца (е) (Рис. 11).

3. Поверните фиксатор траверсы (r) головки пилы (Рис. 2).
4. Удерживая головку пилы полностью опущенной, протяните головку по всей длине хода.
5. Снова измерьте высоту, как показано на рисунке 11. Оба значения должны быть идентичными.
6. При необходимости регулировки выполните следующие действия (Рис. 12):
 - a. Ослабьте контргайку (tt) на кронштейне (uu) под верхней насадкой для пылесоса (q) и выполните регулировку с помощью винта (vv), делая небольшие обороты.
 - b. Затяните контргайку (tt).

РЕГУЛИРОВКА



ВНИМАНИЕ: Во избежание травмы, выключите инструмент и отсоедините его от источника электропитания, прежде чем устанавливать и демонтировать принадлежность, выполнять или изменять настройки, а также перед проведением ремонта. Убедитесь, что курковый переключатель находится в положении ВКЛ. Непреднамеренный запуск инструмента может привести к получению травмы.



ВНИМАНИЕ: Всегда проверяйте, чтобы пильный диск не касался стола в задней части паза или перед поворотным рычагом в положениях 90° вертикального среза и среза под углом 45°. Не включайте инструмент, не проверив это!

Ваша торцовочная электропила точно настроена на заводе-изготовителе. Если после транспортировки или вследствие других причин возникла необходимость в повторной регулировке, следуйте приведенным ниже указаниям. Настоятельно рекомендуется настроить электропилу один раз, затем эти настройки не должны изменяться.

Регулировка штанг траверсы для обеспечения постоянной глубины пропила (Рис. 1, 2, 11, 12)

Пильный диск должен проходить по всей длине стола при постоянной глубине пропила, не касаясь при этом неподвижной плиты стола в задней части паза или впереди поворотного рычага. Чтобы достичь этого, рычаги траверсы должны быть параллельны столу, когда головка пилы опущена до упора.

1. Нажмите на рычаг разблокировки нижнего защитного кожуха (b) (Рис. 1).
2. Отведите головку пилы до упора в заднее положение и измерьте высоту

Регулировка направляющей (Рис. 13)

Ослабьте ручку фиксатора скользящей направляющей, повернув ее в направлении против часовой стрелки. Переместите скользящую направляющую (p) в такое положение, чтобы пильный диск не касался её, затем затяните ручку фиксатора, повернув её по часовой стрелке.

Проверка и регулировка диска относительно направляющей (Рис. 2, 14, 15)

1. Ослабьте фиксатор угла скоса (m).
2. Положите большой палец на рукоятку установки угла скоса (l) и нажмите на фиксатор (m), освобождая поворотный стол/ рукоятку установки угла скоса (n).
3. Качайте рукоятку установки угла скоса, пока затвор не остановит ее в положении 0°.
4. Опустите головку и зафиксируйте её в этом положении с помощью кнопки блокировки в нижнем положении (w).
5. Убедитесь, что видны только 2 разметки 0° (ww) на шкале угла скоса (o).

- Прижмите угольник (xx) к левой стороне направляющей (p) и к пыльному диску (h).



ВНИМАНИЕ: Не касайтесь угольником режущих кромок зубьев пыльного диска!

- При необходимости регулировки выполните следующие действия:

- Ослабьте винты (yy) и двигайте градуированную шкалу/рукоятку установки угла скоса влево или вправо, чтобы измеренный по угольнику угол между пыльным диском и направляющей составил 90° (Рис. 14).

- Затяните винты (yy).

- Убедитесь, что рукоятка регулировки угла наклона (a3) расположена в левом положении.
- Ослабьте зажимную рукоятку фиксатора наклона (t) и переместите головку пилы влево.
- При этом угол наклона будет равен 45°.
- Если требуется регулировка, заворачивайте или выкручивайте стопорный винт (a4), пока указатель наклона (a1) не укажет на 45°.



ВНИМАНИЕ: Направляющие пазы могут засориться опилками. Для их чистки используйте деревянную палочку или сжатый воздух под низким давлением.

Проверка и регулировка диска относительно стола (Рис. 16-19)

- Ослабьте зажимную рукоятку фиксатора наклона (t) (Рис. 16).
- Переведите головку пилы вправо, убедившись, что она расположена полностью вертикально, и затяните зажимную рукоятку.
- Приложите угольник (xx) горизонтально к столу и вертикально к плоскости пыльного диска (h) (Рис. 17).



ВНИМАНИЕ: Не касайтесь угольником режущих кромок зубьев пыльного диска!

- При необходимости регулировки выполните следующие действия:

- Ослабьте зажимную рукоятку фиксатора наклона (t) и поворачивайте стопорный винт регулировки вертикального положения (zz) влево или вправо, пока измеренный по угольнику угол между пыльным диском и столом не составит 90°.

- Если указатель наклона (a1) не указывает на ноль на шкале угла наклона (u), ослабьте винты (a2) крепления шкалы и установите её в требуемое положение.

Проверка и регулировка угла наклона (Рис. 1, 18, 19)

Корректировка наклона позволяет установить максимальный угол наклона на 45° или 48°, как требуется.

- Влево = 45°
- Вправо = 48°

Подготовка к эксплуатации



ВНИМАНИЕ:

- Используйте пыльные диски соответствующего типа. Не используйте чрезмерно изношенные пыльные диски. Максимальная скорость вращения инструмента не должна превышать предельно допустимую скорость пыльного диска.
- Не пытайтесь распиливать очень мелкие детали.
- Не форсируйте режим резки. Не прилагайте чрезмерные усилия.
- Перед началом резки дождитесь, пока двигатель наберет полные обороты.
- Убедитесь, что все фиксаторы и зажимы надежно закреплены.
- Надежно закрепляйте обрабатываемую заготовку.
- Хотя данная электропила может использоваться для распиловки древесины и большинства цветных металлов, в данной инструкции по эксплуатации рассматривается распиловка только древесины. Те же самые инструкции относятся и к другим материалам. Не используйте эту пилу для резки чёрных металлов (чугун и сталь) или камня! Не используйте абразивные диски!

- *Обязательно используйте пластину для пропила. Не используйте станок, если щель пропила шире 10 мм.*
- *Расположение заготовки на деревянном бруске увеличит режущую способность до 300 мм.*

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Инструкции по использованию



ВНИМАНИЕ: Всегда следуйте указаниям действующих норм и правил безопасности.



ВНИМАНИЕ: Во избежание травмы, выключите инструмент и отсоедините его от источника электропитания, прежде чем устанавливать и демонтировать принадлежности, выполнять или изменять настройки, а также перед проведением ремонта. Убедитесь, что курковый переключатель находится в положении **ВЫКЛ.** Непреднамеренный запуск инструмента может привести к получению травмы.

Убедитесь, что инструмент расположен удобно и правильно с точки зрения высоты стола и устойчивости. Место установки инструмента должно быть выбрано с учетом хорошего обзора для оператора и достаточного свободного пространства, позволяющего работать с заготовкой без каких-либо ограничений.

Для уменьшения уровня вибрации проследите, чтобы температура в рабочей зоне не была слишком низкой, инструмент и насадки были хорошо отрегулированы, а размер заготовки подходил для данного инструмента.

Включение и выключение (Рис. 1)

Отверстие (dd) в пусковом выключателе (а) предназначено для вставки замка, чтобы заблокировать инструмент.

1. Чтобы включить инструмент, нажмите на клавишу пускового выключателя (а).
2. Чтобы выключить инструмент, отпустите пусковой выключатель.

ДИСКОВОЙ РЕГУЛЯТОР СКОРОСТИ (ТОЛЬКО ДЛЯ DW771)

Регулятор скорости (сс) можно использовать для предварительной настройки требуемой скорости вращения.

Установите диск регулятора скорости (сс) на требуемый диапазон, который обозначен числом (1-5).

- Используйте высокую скорость для пиления мягких материалов, таких как древесина.
- Для пиления твердых пород древесины используйте низкую скорость.

Положение тела и рук

Правильное положение тела и рук во время управления торцовочной пилой делает работу более легкой, точной и безопасной.



ВНИМАНИЕ:

- *Никогда не держите руки возле режущего элемента.*
- *Не подносите свои руки к пильному диску ближе, чем на 150 мм.*
- *Прижимайте заготовку к столу и направляющему упору во время распиловки. Держите свои руки в положении, как во время работы, пока выключатель не будет отпущен и пильный диск окончательно не остановится.*
- *Всегда сначала выполняйте пробные разрезы (при выключенном инструменте), перед тем как делать окончательный разрез, чтобы проверить ход диска.*
- *Не допускайте перекрещивания рук во время работы с инструментом.*
- *Твёрдо упирайтесь обеими ногами в пол, чтобы сохранять надлежащий баланс.*
- *По мере перемещения пилы влево или вправо, следуйте за ней, держа в стороне от пильного диска.*

Основные типы разрезов

ВЕРТИКАЛЬНЫЙ ПОПЕРЕЧНЫЙ РАЗРЕЗ ПОД ПРЯМЫМ УГЛОМ (Рис. 1, 20)

Примечание: Для достижения желаемой режущей способности используйте пильные

диски диаметром 216 мм с посадочным отверстием 30 мм.

1. Ослабьте фиксатор угла скоса (m) и поднимите его.
2. Установите фиксатор угла скоса (m) на позицию 0° и закрепите его.
3. Прижмите деревянную заготовку, подлежащую распилу, к направляющей (p).
4. Возьмитесь за ручку для переноски (с) и нажмите на рычаг разблокировки защитного кожуха (b). Для запуска электродвигателя, нажмите клавишу пускового выключателя (a). Рекомендуется начинать распил около направляющей.
5. Опустите головку пилы, чтобы пильный диск распилил древесину и вошел в паз пластмассовой пластины для пропила (k).
6. Когда головка пилы будет полностью опущена, медленно тяните её в поперечном направлении, чтобы закончить распил.
7. По окончании пиления отпустите выключатель и ждите, пока пильный диск полностью не прекратит движение, затем верните головку пилы в исходное (верхнее) положение.



ВНИМАНИЕ:

- Для некоторых типов пластмассовых профилей желательно выполнить эту последовательность в обратном порядке.
- Нижний защитный кожух пильного диска сконструирован таким образом, чтобы быстро закрыть диск, когда рычаг (b) опущен. Если диск не закрывается в течение 1 секунды, доставьте пилу для обслуживания в авторизованный сервисный центр DEWALT.

ВЕРТИКАЛЬНЫЙ ПОПЕРЕЧНЫЙ РАЗРЕЗ ПОД УГЛОМ (Рис. 1, 21)

1. Нажмите на фиксатор угла скоса (m). Сместите рычаг влево или вправо на нужный угол.
2. Фиксатор угла скоса позволяет автоматически устанавливать угол наклона на 0°, 15°, 22,5°, 31,62°, 45° и 50°, как влево, так и вправо. Если необходимо установить какой-либо промежуточный угол, крепко удерживайте головку пилы и зафиксируйте ее, затягивая рукоятку регулировки угла скоса.

3. Каждый раз перед началом работы проверяйте надежность затяжки зажимной рукоятки регулировки угла скоса.
4. Далее действуйте как при вертикальном пиления под прямым углом.



ВНИМАНИЕ: При пиления под углом края деревянной заготовки с небольшим количеством отрезаемого материала, располагайте деревянную заготовку таким образом, чтобы обрезки оказывались на стороне диска, расположенной под большим углом по отношению к направляющей:
 левый срез под углом - отходы справа
 правый срез под углом - отходы слева.

ПОПЕРЕЧНОЕ ПИЛЕНИЕ С НАКЛОНОМ (РИС. 18, 22)

Угол резания может быть установлен от 0° до 48° влево. Угол до 45° может быть установлен с помощью рукоятки для установки угла скоса между нулем и, максимум, 45° вправо или влево.

1. Ослабьте зажимную рукоятку фиксатора наклона (t) и установите нужный угол наклона.
2. При необходимости используйте кнопку разблокировки (ee).
3. Крепко удерживайте головку пилы, не позволяя ей опуститься.
4. Крепко затяните зажимную рукоятку фиксатора наклона (t).
5. Далее действуйте как при вертикальном пиления под прямым углом.

Качество распила

Чистота любого среза зависит от ряда факторов, например, от материала распиливаемой заготовки. Если при фасонных и аналогичных особо точных работах требуется наиболее чистый распил, рекомендуется использовать остро заточенный пильный диск (с 60-ю зубьями с твердосплавными напайками) и применять более медленную подачу при резании.



ВНИМАНИЕ: Следите, чтобы заготовка во время пиления не двигалась, надежно фиксируйте ее. Каждый раз, прежде чем поднять рычаг, ждите полной остановки

пильного диска. Если от концевой части обрабатываемой заготовки отщепляются небольшие волокна, наклейте на древесину в области распила полоску липкой ленты. Выполните пропил через ленту, затем тщательно удалите ее.

распиле, проверьте, что зажимные рукоятки фиксатора наклона и угла скоса надежно затянуты. Затягивайте их после выполнения любых изменений угла наклона или угла скоса.

Зажим заготовки (Рис. 3, 25-27)



ВНИМАНИЕ: При пилении цветных металлов всегда используйте зажимные устройства!

Наилучшие результаты достигаются при использовании зажима для заготовки (q), предназначенного для использования с данной пилой.

УСТАНОВКА ЗАЖИМА

1. Вставьте зажим в отверстие позади направляющей. Зажим (kk) должен быть обращен к задней стороне пилы. Убедитесь, что канавка на штанге зажима полностью вошла в основание торцовочной пилы. Если канавка видна, зажим установлен неправильно.
2. Поверните зажим на 180° в сторону передней части торцовочной пилы.
3. Для регулировки зажима вверх или вниз ослабьте рукоятку; для надежного зажатия заготовки используйте рукоятку тонкой настройки.

ПРИМЕЧАНИЕ: При распиле с наклоном устанавливайте зажим с правой стороны основания пилы. ВСЕГДА СНАЧАЛА ВЫПОЛНЯЙТЕ ПРОБНЫЕ РАЗРЕЗЫ (ПРИ ВЫКЛЮЧЕННОМ ИНСТРУМЕНТЕ), ПЕРЕД ТЕМ КАК ДЕЛАТЬ ОКОНЧАТЕЛЬНЫЙ РАЗРЕЗ, ЧТОБЫ ПРОВЕРИТЬ ХОД ДИСКА. УБЕДИТЕСЬ, ЧТО ЗАЖИМ НЕ МЕШАЕТ ДЕЙСТВИЯМ ПИЛЫ ИЛИ ЗАЩИТНЫХ КОЖУХОВ.

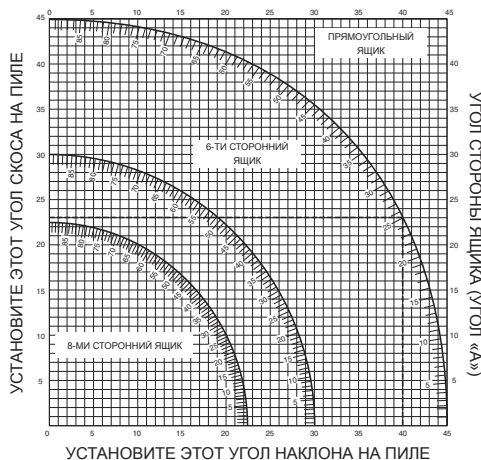
Комбинированное пиление (Рис. 23, 24)

Комбинированное пиление является комбинацией пиления под углом и под наклоном. Этот метод пиления используется при изготовлении рам или ящиков с наклонными стенками наподобие того, что изображено на рис. 23.



ВНИМАНИЕ: Если угол резания изменяется при каждом новом

- На приведенной ниже диаграмме можно выбрать правильный угол наклона и угол скоса для комбинированного пиления.
- Для этого сначала выберите необходимый для Вашего изделия угол «А» (Рис. 24) и поместите этот угол на соответствующую кривую диаграммы. Из этой точки опустите вниз перпендикулярную линию для определения нужного угла наклона и горизонтальную для определения угла скоса.



1. Установите на пиле указанные углы и выполните несколько пробных разрезов.
2. Попробуйте совместить отрезанные компоненты.

Пример: Для изготовления четырехстороннего ящика с внешним углом 25° (угол «А») (Рис. 24), используйте верхнюю правую кривую. Найдите метку 25° на кривой диаграммы. Проведите горизонтальную линию до любой из сторон для определения угла скоса, который стоит установить на пиле (23°). Таким же образом проведите вертикальную линию до нижнего или верхнего края для определения угла наклона, который следует установить на пиле (40°). Всегда выполняйте пробные разрезы на нескольких обрезках дерева для проверки настроек пилы.



ВНИМАНИЕ: *Никогда не превышайте при комбинированной резке с углом скоса 45° угол наклона в 45° для правого или левого скоса.*

Опоры для коротких и длинных заготовок (Рис. 3, 4)

РАСПИЛОВКА КОРОТКИХ ЗАГОТОВОК

При пакетной резке или резке отдельных коротких заготовок различной длины целесообразно использовать упор для коротких заготовок (oo). Упор может использоваться только вместе с парой дополнительных опорных направляющих рельсов (ii).

РАСПИЛОВКА БОЛЬШИХ ЗАГОТОВОК



ВНИМАНИЕ: *Для снижения риска получения травмы, всегда используйте опору для длинных заготовок.*

На рисунке 3 показан идеальный состав оборудования для пиления длинных заготовок при использовании пилы в незакрепленном состоянии (все приспособления можно приобрести дополнительно).

Все эти приспособления (кроме ножек и зажима для заготовок) требуется устанавливать со стороны подачи и со стороны выхода заготовки:

- Ножи (nn) (поставляются в комплекте с инструкциями по установке).
 - Направляющие рельсы (500 мм или 1 000 мм) (ii).
 - Стойки (mm) для опоры направляющих рельсов. Не используйте стойки для опоры инструмента! Высота стоек может регулироваться.
 - Опорные пластины для заготовок (jj).
 - Концевая упорная пластина стола (hh) для поддержки направляющих рельсов (также используется при креплении пилы на рабочем столе).
 - Зажим для заготовки (kk).
 - Поворачивающийся упор (ll).
1. Установите пилу на ножки и присоедините направляющие рельсы.
 2. Крепко прикрутите опорные пластины для заготовок (jj) к направляющим рельсам (ii).
 3. Зажим для заготовок (kk) теперь функционирует как упор для установки длины.

4. Установите концевые упорные пластины (hh).
5. На задний рельс установите поворачивающийся упор (ll).
6. Используйте поворачивающийся упор (ll) для регулировки длины средних и длинных заготовок. Он может использоваться в качестве бокового упора или отведен в сторону, если не используется.



Пылеотвод (Рис. 1, 6)



ВНИМАНИЕ: *По возможности используйте пылеудаляющее устройство, разработанное в соответствии с действующими нормативами, касающимися выбросов пыли.*

Подключите устройство для сбора пыли, разработанное в соответствии с действующими нормативами. Скорость воздушного потока от подключенных внешних систем должна составлять 20 м/с +/-2 м/с. Эта скорость должна измеряться в точке соединения вентиляционного канала с инструментом (в точке соединения), инструмент должен быть подключен, но не должен при этом работать.

Отдельный комплект для сбора пыли доступен по дополнительному заказу (DE7777).

1. Присоедините трубки пылесборника (qq) к насадкам (q); более длинный шланг к верхней насадке.
2. Соедините шланги с тройниковым соединителем (rr).

Переноска (Рис. 1)



ВНИМАНИЕ: *Для более удобного перемещения, в основании торцовочной пилы предусмотрены две ручки для захвата руками (ff).*

1. Чтобы перенести пилу, установите регуляторы положения наклона и угла скоса в положение 0°.
2. Нажмите на рычаг разблокировки нижнего защитного кожуха (b) (Рис. 1).
3. Опустите головку пилы и нажмите кнопку блокировки в нижнем положении (w) (Рис. 2).
4. Переместите пильный диск в исходное положение и нажмите фиксатор траверсы (r).

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Ваш электроинструмент DEWALT рассчитан на работу в течение продолжительного времени при минимальном техническом обслуживании. Срок службы и надежность инструмента увеличивается при правильном уходе и регулярной чистке.



ВНИМАНИЕ: Во избежание травмы, выключите инструмент и отсоедините его от источника электропитания, прежде чем устанавливать и демонтировать принадлежности, выполнять или изменять настройки, а также перед проведением ремонта. Убедитесь, что курковый переключатель находится в положении **ВЫКЛ.** Непреднамеренный запуск инструмента может привести к получению травмы.



ВНИМАНИЕ: Изношенный пильный диск заменяйте на новый острый диск.



Смазка

Ваш электроинструмент не требует дополнительной смазки.



Чистка

Перед эксплуатацией инструмента внимательно исследуйте верхний защитный кожух диска, подвижный нижний защитный кожух диска, а также трубу пылеудаления, чтобы убедиться, что они функционируют должным образом. Убедитесь, что опилки, пыль или обрезки заготовки не блокируют перечисленные устройства.

При застревании фрагментов заготовки между пильным диском и защитными кожухами, отключите инструмент от источника питания и следуйте инструкциям, приведенным в разделе **Установка пильного диска**. Удалите застрявшие частицы и установите на место пильный диск.



ВНИМАНИЕ: Выдувайте грязь и пыль из корпуса инструмента

сухим сжатым воздухом по мере видимого скопления грязи внутри и вокруг вентиляционных отверстий. Выполняйте очистку, надев средство защиты глаз и респиратор утвержденного типа.



ВНИМАНИЕ: Никогда не используйте растворители или другие агрессивные химические средствами для очистки неметаллических деталей инструмента. Эти химикаты могут ухудшить свойства материалов, примененных в данных деталях. Используйте ткань, смоченную в воде с мягким мылом. Не допускайте попадания какой-либо жидкости внутрь инструмента; ни в коем случае не погружайте какую-либо часть инструмента в жидкость.



ВНИМАНИЕ: Чтобы снизить риск получения травмы, регулярно очищайте верхнюю часть стола.



ВНИМАНИЕ: Чтобы снизить риск получения травмы, регулярно очищайте систему для сбора пыли.

Дополнительные принадлежности



ВНИМАНИЕ: Поскольку принадлежности, отличные от тех, которые предлагает DEWALT, не проходили тесты на данном изделии, то использование этих принадлежностей может привести к опасной ситуации. Для снижения риска получения травмы пользуйтесь только рекомендованными DEWALT принадлежностями.

Использование роликового стола (Рис. 3-5)

Роликовый стол (pp) значительно облегчает работу с широкими и длинными деревянными заготовками (Рис. 5). Он может быть установлен как справа, так и слева от пилы. Роликовый стол требует использования дополнительных ножек для опоры (Рис. 3).



ВНИМАНИЕ: Сборка роликового стола должна выполняться в соответствии с предоставляемой при поставке ножек инструкцией.

- На стороне монтажа роликового стола замените короткие направляющие штанги на рельсы роликового стола.
- Следуйте инструкциям, прилагаемым к роликовому столу.

РАЗМЕРЫ ДОСТУПНЫХ ПИЛЬНЫХ ДИСКОВ (РЕКОМЕНДОВАННЫЕ ПИЛЬНЫЕ ДИСКИ)

Тип диска	Размеры диска (диаметр x пос. отв-е x кол-во зубьев)	Область применения
DT4222 серия 40	216x30x24	Для общего применения, продольного и поперечного пиления древесины и пластика
DT4286 серия 40	216x30x80	TCG для распиловки алюминия
DT4320 серия 60	216x30x48	ATB для повышенной чистоты среза искусственных и натуральных пород дерева
DT4350 серия 60	216x30x60	TCG для обеспечения сверхчистого среза искусственных и натуральных пород дерева

По вопросу приобретения дополнительных принадлежностей обращайтесь к Вашему дилеру.

Защита окружающей среды



Раздельный сбор. Данное изделие нельзя утилизировать вместе с обычными бытовыми отходами.

Если однажды Вы захотите заменить Ваше изделие DeWALT или Вы больше в нем не нуждаетесь, не выбрасывайте его вместе с бытовыми отходами. Отнесите изделие в специальный приемный пункт.



Раздельный сбор изделий с истекшим сроком службы и их упаковок позволяет пускать их в переработку и повторно использовать. Использование переработанных материалов помогает защищать окружающую среду от загрязнения и снижает расход сырьевых материалов.

Местное законодательство может обеспечить сбор старых электроинструментов отдельно от бытового мусора на муниципальных свалках отходов, или Вы можете сдавать их в торговом предприятии при покупке нового изделия.

Фирма DeWALT обеспечивает прием и переработку отслуживших свой срок изделий DeWALT. Чтобы воспользоваться этой услугой, Вы можете сдать Ваше изделие в любой авторизованный сервисный центр, который собирает их по нашему поручению.

Вы можете узнать место нахождения Вашего ближайшего авторизованного сервисного центра, обратившись в Ваш местный офис DeWALT по адресу, указанному в данном руководстве по эксплуатации. Кроме того, список авторизованных сервисных центров DeWALT и полную информацию о нашем послепродажном обслуживании и контактах Вы можете найти в интернете по адресу:

www.2helpU.com.



Garantija

DeWALT garantē, ka produktam, to piegādot klientam, nav materiālu un/vai montāžas defektu. Garantija ir papildus privātu klientu juridiskajam tiesībām un tas neietekmē. Garantija ir spēkā visās Eiropas Kopienas dalībvalstīs un Eiropas Brīvās tirdzniecības zonā.

Jā DeWALT produkts satur materiālu un/vai montāžas trūkumu dēļ vai ja tam ir trūkumi saskaņā ar tehnisko specifikāciju, DeWALT 12 mēnešu laikā no pirkšanas datuma veiks remontu vai produkta nomaiņu, cenšoties klientam radīt iespējami mazāk grūtību.

Garantija nav spēkā, ja bojājums ir radies šāda iemesla dēļ:

- Normāls nodilums
- Ierīces nepareiza lietošana vai slihta uzturēšana
- Ja motors darbināts ar pārslodzi
- Ja produkta bojājumu radījuši svešķermeņi, cits materiāls vai tas bojāts avārijas rezultātā
- Nepareiza sūkšanas padeve

Garantija nav spēkā, ja produktam remontu vai apkopi veikusi persona, kam šādam nolīkam nav DeWALT atļaujas.

Lai izmantotu garantijas tiesības, produkts ar aizpildītu garantijas talonu un pirkuma apliecinājumu (čeku) ir jānogādā pārdevējam vai tieši pilnvarotajam apkopes pārstāvim vēlākais divus mēnešus pēc trūkuma konstatēšanas.

Informāciju par tuvāko DeWALT servisa pārstāvi meklējiet mājas lapā: www.2helpu.com.

Garantijas talons:

Ierīces modelis/Katanga numurs

Sērijas numurs/Datuma kods

Klients

Pārdevējs

Datums



Гарантия

DeWALT гарантирует, что данное изделие в момент поставки потребителю не содержит каких-либо дефектов материалов или сборки. Данная гарантия дополняет законные права частного потребителя и не затрагивает их каким-либо образом. Настоящая гарантия действует на территориях стран-членов Европейского Союза и в Европейской зоне свободной торговли.

Если в течение 12 месяцев с даты приобретения произошла поломка изделия DeWALT из-за некачественных материалов и/или сборки, либо изделие является дефектным в соответствии с техническими требованиями, то DeWALT отремонтирует или заменит изделие с минимальным беспокойством для потребителя.

Гарантия не действительна, если поломка произошла вследствие:

- Нормального износа
- Неправильного использования или плохого обслуживания
- Перегрузки двигателя
- Если изделие повреждено посторонними частями, материалом или вследствие аварии
- Использования ненадлежащего источника питания

Гарантия не действительна, если изделие подвергалось ремонту или разборке лицом, не уполномоченным DeWALT.

Для того, чтобы воспользоваться гарантией необходимо предоставить: изделие, заполненную Гарантийную карту и доказательство покупки (приемки) дилеру или непосредственно уполномоченному агенту по обслуживанию не позднее двух месяцев с момента обнаружения поломки.

Информацию о ближайшем агенте по обслуживанию DeWALT можно найти на странице в Интернете: www.2helpu.com.

Гарантийный талон:

Модель инструмента / Номер по каталогу

Серийный номер / Код даты

Потребитель

Дилер

Дата

Eesti	AS Tallmac Mustame tee 44 EE-10621 Tallinn	Tel.: +372 6562999 Faks.: +372 6562855
Latvija	Bebri un Partneri Sarlotes 16 Rīga, LV-1001	Tel.: 00371-7371247 Fax: 00371-7372790
	LIC GOTUS SIA Ulbrokas Str. Rīga, 1021	Tel.: +371 67556949 Fax: +371 67555140
Lietuva	HARDIM Žirmūņu g. 139 ^a 09120 Vilnius	Tel.: 00370-5273 73 59 Fax: 00370-5273 74 73
	Elremta Neries kr. 16E 48402 Kaunas	Tel.: 00370-37370138 Fax: 00370-37350108

Teavet lahima teenindaja kohta leiate veebisaidilt:

www.2helpu.com

Informāciju par tuvāko servisa pārstāvi meklējiet mājas lapā:

www.2helpu.com

Informāciju apie artimiausias remonto dirbtuves rasite tinklalapyje:

www.2helpu.com

